

limka®

INFORMAČNÝ MAGAZÍN MESTA LEVOČA

SEPTEMBER 2023



stiahnite si magazín
LIMKA v PDF cez QR Code



VÍKEND ELEKTROMOBILITY 15. - 17. SEPTEMBRA 2023



**ELEKTROMOBILY, ELEKTROKOLOBEŽKY,
ELEKTROBICYKLE, ELEKTROMOTOCYKLE,
HYBRIDY, NABÍJAČKY**

Miesto v mojom meste

OBSAH

str. 4

Levočské školy budú v novom školskom roku fungovať v štandardnej kvalite

str. 5 – 6

Tlmočníčka a prekladateľka Anna Vasseur:
„Slovenčina sa musí učiť srdcom.“

str. 7

Do Levoče poputujú dotácie
na sociálne projekty

str. 8

Levoča zavádza nový systém kosenia
bližšie prírode

str. 10 – 11

Záujmy a komunity
Patchwork klub Levoča
„Vždy je dobré naučiť sa nové veci.“

str. 12 – 13

Partnerské mestá:
Starý priateľ a výborný partner – Starý Sącz

str. 14

5. ročník Behu na vežu – urban bell
TOWER RUN
sa bude konať opäť v septembri

str. 16 – 17

Čo priniesla TAJOMNÁ LEVOČA 2023

str. 18 – 21

Program – Kultúra v Levoči

str. 22

Program – Knížnica Jána Henkela v Levoči

str. 24

Pohotovostné lekáreň

str. 26

Volby do Národnej rady
Slovenskej republiky 2023

str. 32

Program – Kino Úsmev

Fotografia na obálke
Vladimír Malák

V nasledujúcej sérii rubriky Miesto v mojom meste predstavíme obľúbené miesta jednotlivých poslancov mestského zastupiteľstva.

V septembri nás pani Mgr. Eva Chalupecká, ktorá druhé volebné obdobie vedie komisiu kultúry, cestovného ruchu a rozvoja mesta, zoberie na Schiessplatz.



„Levoča je malička, človek ju pokojne môže mať rád aj úplne celú :-). Keď si ale mám vybrať jedno konkrétne miesto, tak „na prvú“ mi napadol Schießplatz (Šišplac), až „na druhú“ teraz skúšam prísť na to, prečo.

Hlavným dôvodom by mohlo byť, že obaja, Schiessplatz a ja :-), sme v duši tak päťdesiat na päťdesiat mesto i les. Myslím, že keby Levoča bola New York, Schiessplatz by bol Central Park :-). Dobré dostupný ľuďom z mesta, ale v porovnaní s klasickými mestskými parkmi francúzskeho typu, ktorých symetrická geometria má, pravdaže, tiež svoju príťažlivosť, lesopark dýcha prirodzenosťou, ktorá je oslobodzujúca.

V mojom živote je prítomný odkedy si uvedomujem svet. Nejakým spôsobom sa s ním spájajú úplne všetky obdobia môjho života, ja zas sledujem tie jeho. Ertekešovský biely sneh (rozumej

neposypaný a neodhrnutý) a detské sane. Najprv ako pasažierka, neskôr ako mama.

Jar, leto s príjemným tieňom pod alejami a potom jeseň a listie, ktorému neodolajú ani dospelé nohy.

Vždy pohľadom prebehnem vežičku na „pionierskom dome“, altánok pred schodmi a mostík, po ktorom sa vstupuje do „pivovaru“, dnes TSML, miesta, ktoré mi ako malej pripadali rozprávkové. Tak trochu im/mi to ostalo.

Aktuálny prírodnejší imidž a spôsob údržby Schiessplatzu veľmi pristane. A hoci má Levoča historicky cennejšie a turisticky atraktívnejšie miesta, s väčšinou Levočanov by sme sa určite zhodli, že bez neho by mestu chýbala jedna úplne nepostrádateľná, autentická a veľmi osobná :-) súčasť jeho identity. Našich identít.“

Pohyb do diaľky aj do výšky

Po letnom spomalení pracovného tempa – veríme, že každému bolo umožnené aspoň na krátko vybočiť zo zvyčajnej zabehnutej pracovnej rutiny – sa vraciame ku každodenným povinnostiam. Hoci najvýraznejšia zmena denného režimu čaká od septembra školákov a študentov-stredoškolákov, ktorí odvychovali dva mesiace, isté pokračovanie dynamiky spred leta sa dá očakávať aj v každej inej profesii mimo života školy. Mesto úspešnými projektami časovo predlžuje fungovanie komunitného centra a umožňuje tak realizovať ďalšie sociálne projekty, dohliada na technické zázemie škôl a školských zariadení v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta a podporuje ich rozvoj, dynamicky a trendovo napredujú aj Technické služby mesta Levoča. V septembrovom čísle Limky sa o týchto aktualitách dočítate.

Kontinuálne pokračuje aj predstavovanie partnerských miest nášho mesta – po českom Litomyšli nasleduje poľský Starý Sącz, pri príležitosti Európskeho dňa jazykov prinášame rozhovor o vášni učiť sa cudzie jazyky. V rubrike ZáujMY / KomuniTY sme dali priestor šikovným tvorilkám z Patchworkového klubu. Mimochodom, všimli ste si, že tieto doteraz predstavené dobrovoľné zoskupenia nadšencov spája charitatívna pomoc iným?

Po týchto dynamických horizontálnych siločiarach smelo pozrime do výšky. Prvé „obzretie zhora“ za úspešným letným festivalom nám umožnil náš fotoredaktor a grafik, hore sa budeme pozeráť aj pri septembrovom podujatí urban bell TOWERRUN, ktoré nás dostáva na svetovú mapu Towerrunningu. A napokon vysokou svetovou úrovňou Levoču reprezentuje podjesenný festival vážnej hudby Levočské babie leto. Levoču charakterizuje pohyb. Levoča je mestom v pohybe.

redakcia

Informačný magazín mesta Levoča LIMKA. Vydávané a rozširované na území mesta Levoča. Vychádza jedenkrát mesačne, k 1. dňu v príslušnom mesiaci. **Vydáva:** Mesto Levoča, Námestie Majstra Pavla č. 4, 054 01 Levoča, IČO: 00329321. Ročník VIII., číslo 9. NEPREDAJNÉ. Náklad: 4400 kusov. EV 5295/15, ISSN 2453-7055. **Grafická úprava a sadzba:** Bc. Vladimír Malák. **Inzercia:** Mesto Levoča. **Tlač:** ProfiPrint, s.r.o., Levoča. **Redakčná uzávierka 20. deň v kalendárnom mesiaci.** V prípade, ak deň redakčnej uzávierky LIMKY prípadne na sobotu, nedeľu, sviatok alebo deň pracovného pokoja, posledným dňom na dodanie podkladov je najbližší pracovný deň. Nevyžiadané materiály a fotografie nevraciam. Vydavateľ si vyhradzuje právo na úpravu, skrátenie, prípadne na neuverejnenie príspevku. Vydavateľ nezodpovedá za obsah doručenej inzercie. **Zodpovedný redaktor:** JUDr. Pavol Papcun. **Výkonný redaktor:** Bc. Vladimír Malák. **Jazyková korektúra:** Eva Malíšková. **Redakčná rada:** Mgr. Anna Babicová, Mgr. Kamil Tomaškov, Bc. Vladimír Malák, Mgr. Eva Malíšková, PhD. **Adresa redakcie:** Mesto Levoča, Námestie Majstra Pavla č. 4, 054 01 Levoča. Tel.: 053 451 2467. Príspevky posielajte na adresu: limka@levoca.sk. Za prípadné tlačové chyby sa ospravedľujeme. Informácie pre dotknutú osobu o prevádzkovateľovi a spracúvaní osobných údajov sa nachádzajú na webovom sídle mesta Levoča www.levoca.eu/gdpr.pdf alebo ich možno získať na mailovej adrese zodpovednaosoba@levoca.sk a telefónnym číslom 0911 617 444.

Levočské školy budú v novom školskom roku fungovať v štandardnej kvalite

Pred začiatkom školského roka si riaditelia levočských škôl stanovujú výzvy, ciele a plány do ďalšieho obdobia. Popasovať sa v nadchádzajúcom roku budú musieť so zmenou školského zákona, chystá sa príprava aj realizácia niekoľkých projektov a rekonštrukcií.

V minulom roku trápilo školy a školské zariadenia zdražovanie. Po náraste cien energií rozdiely v platbách dorovnálo mesto, neskôr prispel na dofinancovanie štát. Cieľom vedenia mesta bolo, aby zdražovanie nezasiahlo do kvality vzdelávania. Riaditeľky a riaditelia škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta boli požiadaní, aby prijali racionalizačné opatrenia a efektívne hospodárili s finančnými prostriedkami, avšak aby pre deti, žiakov aj zamestnancov boli zabezpečené vhodné pracovné podmienky.

V novom školskom roku bude levočské základné školy navštevovať približne 1200 žiakov a materské školy 445 detí. Ich počet je tradične stabilný. „Naše školy sú materiálne a technicky dobre vybavené. Žiak má vytvorené podmienky na to, aby sa v nich cítil komfortne a získal kvalitné vzdelanie,“ povedala vedúca oddelenia školstva Mestského úradu v Levoči Mária Choborová. Levočské školy sa budú musieť popasovať aj so zmenami školského zákona, ktorý nadobudol účinnosť v júni tohto roku. „Ide najmä o zmeny v oblastiach integrácie a inklúzie detí so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami,“ hovorí Mária Choborová. Niektoré zo škôl so svojimi areálmi prejdú úpravami. Mesto zareagovalo na výzvy na predkladanie žiadostí na realizáciu niekoľkých projektov. Potrebná je výmena strechy na telocvični aj na budove Základnej školy na Ulici Gašpara Haina. Rekonštrukciu potrebuje tiež tamojšie multifunkčné ihrisko. V pláne je obnova Materskej školy na Levočských Lúkach. V predchádzajúcom školskom roku sa rekonštruovala kotolňa na Základnej škole na Námestí Štefana Kluberta. Veľa rekonštrukčných prác si dokážu urobiť školy z vlastného rozpočtu. „Exteriéry každej materskej školy sa nám podarilo vynoviť, deti majú k dispozícii rôzne atrakcie, pieskoviská aj preliezky. Ako posledné prešli modernizáciou exteriéry Materskej školy na Ulici Gašpara Haina aj na Ulici J. Francisciho. V Materskej škole na Ul. Gustáva Hermanna by som vy-

zdvihla veľmi zaujímavý prvok - pocitový chodník. V Materskej škole Predmestie sa tiež vynovil exteriér, učiteľky svojpomocne farebne a zaujímavo namalovali plot a v Materskej škole na Železničnom riadku boli zrekonštruované spevnené plochy, chodníky a upravený celý areál. V mnohých materských školách sa môže výchovno-vzdelávacia činnosť vďaka altánkom realizovať aj vonku,“ pokračuje Mária Choborová.



Na základných školách majú žiaci širokú ponuku mimoškolských aktivít so zameraním na výchovu k tradíciám, folklóru a k rozvoju manuálnych zručností. O voľnočasové aktivity žiakov sa v meste stará Centrum voľného času OLYMP, ktoré má vysokú obsahovú činnosť. Ponúka záujmové krúžky – športové, športové v športových kluboch, tanečné, tvorivé a kultúrne, krúžky vedy a techniky, jazykové krúžky. Pravidelne sa centrum podieľa na organizovaní kultúrno-spoločenských akcií v meste.

Základné školy sa zapájajú do mnohých projektov, ktoré si vyberajú podľa vlastných potrieb. Vďaka projektu Rozvoj kľúčových kompetencií boli v poslednom období vo všetkých základných školách vybavené od-

borné učebne. Základná škola na Ulici Gašpara Haina má záujem o výmenné pobyty v programe ERASMUS, Základná škola na Ul. J. Francisciho sa zaujíma o projekty súvisiace s rozvojom pomáhajúcich kompetencií v edukácii žiakov. Ďalšie školy realizujú projekty súvisiace s návštevami a poznávaním regiónu. „Je veľmi dôležité dodať, že prostredníctvom rady školy, ktorá je iniciatívnym a poradným samosprávnym orgánom, môžu byť vyjadrené a presadené verejné záujmy a záujmy žiakov, rodičov, pedagogických zamestnancov a ostatných zamestnancov v oblasti výchovy a vzdelávania,“ dodáva na záver Mária Choborová.

Dlhodobu narastá záujem detí o štúdium na levočskej Základnej umeleckej škole. V porovnaní s minulým školským rokom stúpol záujem žiakov (približne o 300) o umelecké vzdelávanie. Škola ponúka vzdelávanie v štyroch odboroch – hudobnom, literárno-dramatickom, výtvarnom a tanečnom. Vyučuje sa tam aj hra na organ, ktorá je skutočným unikátom.

Medzinárodne uznávanými sú spevácky súbor Chorus Minor a folklórny súbor Levočan, ktoré pôsobia pri našej ZUŠ. Levoča má dychovú hudbu zloženú aj z pedagógov základnej umeleckej školy, bez ktorej si už oslavy v meste Levočania ani nevedia predstaviť. „Základná umelecká škola pomáha zviditeľňovať Levoču vo všetkých svojich vzdelávacích odboroch. Jej absolventi majú široké uplatnenie a niektorí pokračujú v štúdiu na vysokých školách s umeleckým zameraním,“ dodáva Mária Choborová.

Dovoľte nám v mene redakcie Limky po priať všetkým žiakom a ich učiteľom v našom meste bezproblémový a pokojný začiatok nového školského roka 2023/2024.

Vladimíra Novotná Čajová
Foto: Pixabay

Tlmočníčka a prekladateľka Anna Vasseur: „Slovenčina sa musí učiť srdcom.“

Európsky deň jazykov sa v členských krajinách Rady Európy pripomína 26. septembra už od roku 2001. Jeho cieľom je motivovať Európanov, aby sa bez ohľadu na vek v školách aj mimo nich učili viac jazykov. Anna Vasseur je rodená Košičanka, roky pracovala pre Slovenský inštitút v Paríži. Kým sa však vybrala za láskou do metropoly Francúzska, pracovala ako sprievodkyňa v Bazilike sv. Jakuba. Práve tam stretla budúceho manžela, s ktorým ju, ako sama vraví, spojil Majster Pavol. Ovláda niekoľko jazykov, do francúzštiny preložila niekoľko kníh. Viac sa o jej vzťahu k jazyku dozviete v rozhovore s Vladimírou Novotnou Čajovou.



Jazyk je tým najkrajším komunikačným prostriedkom, lebo ak sa niekto vie dohovoriť s cudzím človekom, otvára mu to nové svety. Sprostredkovať informáciu v inom jazyku je veľmi dôležité. Keď sa môj manžel vtedy objavil na prehliadke, nevedel, ako ma osloviť. Rozhodol sa urobiť tak v taliančine, ktorú som, našťastie, ovládala. Najprv som sa ju učila sama, neskôr som sa dostala do Talianska ako sprievodkyňa a vtedy som zistila, že na to, aby niekto naozaj spoznal cudzí jazyk, by mal v tom prostredí chvíľu žiť.

Hovoríte teda po anglicky, taliansky. V ktorom jazyku ešte komunikujete?

Hovorím ešte po francúzsky, keďže som sa vydala do Francúzska. Začiatky boli náročné, lebo z hľadiska výslovnosti je nám tento jazyk vzdialenejší. Mala som však vynikajúceho učiteľa, môjho manžela, ktorý ma vždy opravil, všetko vysvetlil a nenechal prejsť ani jednu chybičku. Po čase som si z francúzštiny urobila štátnice.

Ako tlmočníci vidia jazyk?

Pre mňa bol jazyk prvotne prostriedok, pretože som profesorský typ, rada komunikujem s ľuďmi a delím sa s nimi o to, čo poznám, čo sa mi zdá pekné alebo dôležité. Niektorí sa cudzí jazyk učí ľahšie, ale vždy to chce najmä vôľu a chuť. Je to zo začiatku fuška, treba sa zaprieť, nastaviť si systém a pravidlá, ale je to radosť a naplnenie. Akonáhle začnem komunikovať v novom jazyku, stávam sa novým človekom.

Vedieť sa dorozumieť v rôznych spoločnostiach je pre človeka oslobodzujúce.

Nie je nič krajšie ako dokázať sa dohovoriť, niečo nové sa dozvedieť alebo si prečítať knihu v origináli. Človek to prežíva v plnosti. Preto si myslím, že každý jazyk by sa mal

Zaujímalí vás jazyky od detstva?

Priznám sa, že nie. Tie časy boli poznačené izoláciou medzi krajinami. O iných krajinách a jazykoch sme mali málo informácií. Prednostne sa vyučovala ruština. Keď som sa na základnej škole začala učiť angličtinu, nebolo to vnímané pozitívne. Bol to jazyk západného sveta. Môj vzťah k cudzím jazykom vznikol neskôr a pomaly.

Prečo ste siahli práve po angličtine?

Pretože sa mi páčilo to, čo vedel málokto a jazyky ma začali v mladosti priťahovať. Na strednej škole v Košiciach sme mali výbornú učiteľku, ktorá s nami okrem učenia spievala piesne západných skupín a zapálila nás pre štúdium angličtiny. Tam kdesi to začalo.

Ste rodáčkou z Košíc, no k Levoči máte vrúcny vzťah.

Každému vravím, že som srdcom z Levoče. U svojej starej mamy v Levoči som trávila detstvo, všetky víkendy a prázdniny. Tu som sa nadýchala levočskej atmosféry, ktorú mám rada dodnes.

V mladosti ste sprevádzali turistov v Bazilike sv. Jakuba, kde ste stretli aj svojho budúceho manžela.

Levoča je plná nádhernej histórie a veľmi ma bavilo objavovať ju a hľadať v histórii vždy niečo nové. Pri sprevádzaní v našej bazilike s dielom Majstra Pavla som stretla môjho manžela a jeho priateľov z Francúzska. Vzniklo z toho krásne priateľstvo. Dlhé roky sme si iba písali, až sa raz objavil pred dverami nášho domu.

učiť s radosťou a v príjemnom rozpoložení.

Potrebujeme odvahu, ak sa chceme začať učiť nový jazyk?

Nie, iba chuť. Niet na tom čo pokaziť. Jazyk je niečo, čo vám prinesie obohatenie. V jazyku sa dá veľa objaviť a sprostredkovať. Učiť sa dá aj pri spievaní alebo hre. Ľudia dnes veľa cestujú, aj to môže byť motivácia: chcieť komunikovať v danom jazyku a spoznať krajinu od základu. Je dobré jazyk trénovať, byť s ním v kontakte pravidelne.

Doma ste sa rozprávali po francúzsky?

Prevažne áno, ale ja som sa so synmi rozprávala výhradne slovensky. Deti nemajú problém, keď s nimi každý rodič rozpráva iným jazykom. Veľa sme čítali slovenské knihy a počúvali audio kazety.

Komunikovali ste po odchode do Francúzska s rodinou na Slovensku?

Odišla som oficiálne a pravidelne som sa vracala. Telefonovali sme si z telefónnych búdok a písali listy. O zmenách, ktoré prebiehali na Slovensku, som sa dozvedala postupne. Nebolo to ľahké byť takto ďaleko od vlasti. Našťastie sa neskôr situácia uvoľnila.

Aj jazyk, ktorý ste používali pri komunikácii s rodinou, ste museli používať veľmi opatrne.

Áno, museli sme byť veľmi diskretní, o názoroch sme nekomunikovali. Dnes môžeme byť otvorení a rozprávať o tom, čo si myslíme, môžeme byť sami sebou a vďaka jazyku to odkomunikovať svetu.

Pracovali ste na slovenskom veľvyslanectve vo Francúzsku. Ako si na to spomínate?

Moja práca zahŕňala veľa prekladov a tlmočenie na viac či menej oficiálnych podujatiach akéhokoľvek druhu. Bolo to veľmi zaujímavé, ale aj náročné, často nebol čas na prípravu, človek musel reagovať okamžite. V týchto situáciách jazyk naozaj objavujete a vidíte paralely medzi jazykmi. Pri prekladaní a tlmočení musíte byť rýchly, presný a verný. To si vyžaduje perfektnú znalosť oboch jazykov. Spomínam si, že mi občas

do neho cudzie výrazy, vznikajú nové slová. Ja som tradičnejší typ, ktorý sa snaží využívať skôr domáce výrazy. Do nášho jazyka prenikajú najmä anglické slová, čo je prirodzené. No myslím si, že je dobré pokúsiť sa hľadať domáci ekvivalent alebo si vytvoriť novotvar.

Ako sa vám pozdáva naše spišské nárečie?

Naše spišské nárečie je najkrajšie, je šťavnaté, má nesmierne veľa výrazov, ktoré sa do iného jazyka ani preložiť nedajú. Manžel sa popri slovenčine učil zároveň aj „spištinu“. Slovenčina bola pre neho náročná, má veľa výnimiek a on, racionálny Francúz, v tom stále hľadal nejakú štruktúru. Ale slovenčina sa musí učiť srdcom.

Aké máte plány v Levoči po lete?

V Levoči je nielen leto, ale aj každé ročné obdobie krásne, a preto zvlášť na leto si veľké plány nerobím. Som šťastná dôchodkyňa a snažím sa venovať tomu, čomu som sa doteraz venovať nemohla. Vždy je v tom aj jazyk. Mám veľa priateľov z rôznych krajín, s ktorými sa v lete stretávame. Mám študentov, ktorí sa chcú v jazyku aj v lete niečo nové naučiť. Mám okolo seba veľa dobrých

ľudí, s ktorými komunikujem, a to je, myslím si, znak šťastného, zdravého a spokojného života. Ak dokážeme s ľuďmi komunikovať vďaka tomu, že ovládame ich jazyk, sme prepojení aj v srdciach.

Nech je pre vás Levoča aj v jeseni bohatá na medzinárodné stretnutia s priateľmi či klientmi a nech vám vaše jazykové schopnosti naďalej vytvárajú zdravé a spokojné životie.

Foto: eLEJ talkshow - Navrátilci, archív Knižný klub KJH



bolo veľmi horúco, keď som napríklad tlmočila pri rokovaní o zariadeniach lietadiel, kde musí tlmočník dobre ovládať danú terminológiu. Prekladala som tiež knihy o umení, rôzne katalógy a príručky, väčšinou do francúzštiny.

Ako sa jazyk vyvíja?

Každý jazyk, vrátane slovenčiny, sa vyvíja veľmi rýchlo. Prijíma veľa vplyvov, čo je výhoda. Všimla som si, že sa zmenila aj intonácia nášho jazyka. Sme otvorení svetu, mieša sa u nás veľa kultúr a historických dianí. Jazyk sa nesmierne obohacuje, dostávajú sa

VYBRANÉ ČLÁNKY SI MÔŽETE VYPOČÚŤ AJ AKO PODCAST S NÁZVOM LIMKA – ROZHOVORY.
NÁJDETE ICH NA WEBE MESTA, SPOTIFY, YOUTUBE, GOOGLE A APPLE PODCASTS.

limka
rozhovory

Do Levoče poputujú dotácie na sociálne projekty

Práca terénnych sociálnych pracovníčok a ďalších ľudí v miestnych občianskych a preventívnych službách a komunitnom centre dlhodobo napomáha k skvalitňovaniu života v meste. Preto sa vedenie Levoče rozhodlo v týchto projektoch pokračovať a zapojiť sa do výziev o dotácie na ich realizáciu.

V Levoči žije približne 3000 obyvateľov marginalizovanej rómskej komunity prevažne koncentrovanej a integrovanej v intraviláne mesta. Približne 500 ľudí žije segregovane v mestskej časti Levočské Lúky, ktoré sú od mesta vzdialené približne 3 km. V roku 2021 bol ukončený projekt MOaPS, ktorú vykonávali 8 členovia – štyria v meste a štyria v Levočských Lúkach. „Spätná väzba na pôsobenie MOPS v meste Levoča a lokalitách, kde žijú obyvatelia MRK zo strany vedenia mesta, poslancov mestského zastupiteľstva, majoritnej časti obyvateľov, návštevníkov mesta aj samotných ľudí z komunity je veľmi pozitívna a vítajú ich zastúpenie a spoluprácu s verejnými a štátnymi inštitúciami, políciou, školskými zariadeniami, terénnymi a komunitnými sociálnymi pracovníkmi. Zapájajú sa tiež do organizácie kultúrno-spoločenských a športových podujatí, a preto chce mesto v tomto projekte pokračovať,“ povedala Anna Babicová, vedúca oddelenia cestovného ruchu a rozvoja mesta.

Od októbra do roku 2026 bude v MOaPS pracovať 12 osôb a na realizáciu tohto projektu získalo mesto nenávratný finančný príspevok vo výške viac ako 491 tisíc eur.

Levoča sa zapojila do výzvy Implementačnej agentúry Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, do Národného projektu Spolu pre komunitu, vďaka ktorému budú financované personálne výdavky pre 3 zamestnancov komunitného centra po dobu 36 mesiacov. Dĺžku financovania je možné predĺžiť podľa vývoja disponibilných zdrojov v rámci NP v priebehu implementácie. Komunitné centrum je miesto, kde sa stretávajú obyvatelia komunity a kde sa im poskytujú komplexné sociálne služby a vzdelávanie. Bez komunitných centier je sociálna inklúzia obyvateľov

marginalizovaných rómskych komunití veľmi ťažká, a preto sú veľmi dôležitým elementom pri akomkoľvek programe sociálnej integrácie a inklúzie. Klientelu KC tvoria väčšinou klienti zo sociálne znevýhodneného prostredia. Dôvodom ich problémov je zlá sociálna situácia, ktorá je zapríčinená dlhodobou nezamestnanosťou. „Pracovníci centra sa ich snažia viesť a motivovať, poskytujú im poradenstvo v oblasti napísania žiadostí o prijatie do zamestnania, životopisov, žiadostí o opakované uzatvorenie zmluvy o prenájom mestského nájomného bytu, čestné vyhlásenia, spísania plnomocenstva, registrácie do projektu Digitálny žiak. Pomáhajú im pri mnohých ďalších administratívnych úkonoch. Vzdelávajú ich v oblasti zdravej výživy a životného štýlu, prevencie kriminality, zamestnanosti, finančnej gramotnosti. Pripravujú rôzne záujmové činnosti pre deti a pomáhajú im pri príprave na vyučovanie. Vedú Klub matiek s deťmi a mnoho ďalšieho,“ priblížila Anna Babicová. Od januára do júna tohto roku malo komunitné centrum 1939 klientov, čo je približne o 400 viac ako v predchádzajúcom roku 2022.

V zmysle programu Slovensko a Výzvy na predkladanie žiadostí o zapojenie sa do Národného projektu s názvom Terénna sociálna práca a komunitné centrá (NP Spolu pre komunitu) mesto Levoča predložilo projektový zámer Terénna sociálna práca. Jeho cieľom je individualizované poskytovanie podpory osobám pri riešení zložitých životných situácií a aktivizácia osôb ohrozených chudobou a sociálnym vylúčením so zámerom zlepšenia ich sociálneho začlenenia. Plánované obdobie podpory činností je august 2023 – január 2029.

Vladimíra Novotná Čajová



Z ČINNOSTI MESTSKEJ POLÍCIE V JÚLI 2023

Dňa 1. 7. 2023 o 20.00 hod. počas Mariánskej púte bola hliadka MsP požiadaná o pomoc pri hľadaní staršej panej, ktorá sa stratila počas omše na Mariánskej hore. Hliadka MsP uvedenú osobu našla dezorientovanú a vyčerpanú v aleji pod Mariánskou horou a odviezla ju k autobusu.

Dňa 2. 7. 2023 v čase o 20.15 hod. bola hliadka MsP upozornená na opustené motorové vozidlo na Ulici J. Francisciho s otvorenými zadnými dverami. Hliadka následne zistila majiteľa a upozornila ho na potrebu zabezpečiť si svoje vlastné vozidlo.

Dňa 7. 7. 2023 bola hliadka MsP upozornená na neznámeho mladého muža, ktorý sa pohybuje po Námestí Majstra Pavla a svojím správaním budí verejné pohoršenie. Hliadka uvedenú osobu zaistila a predviedla k stotožneniu na OOPZ.

Dňa 16. 7. 2023 v nočných hodinách obsluha kamerového systému spozorovala dvojicu mladých mužov, ako poškodzujú dopravné značenie pred Košickou bránou. Následne bol skutok oznámený na OOPZ v Levoči.

Dňa 19. 7. 2023 obsluha kamerového systému spozorovala neznámeho muža, ako zo svojho motorového vozidla vynáša stavebný odpad ku kontajnerom komunálneho odpadu na Ulici V. Greschika. Hliadka uvedenú osobu stotožnila a riešila v zmysle zákona o priestupkoch.

Dňa 24. 7. 2023 v popoludňajších hodinách počas výkonu služby hliadka MsP prijala oznámenie o poškodenom telekomunikačnom vedení, ktoré zasahuje do cestnej komunikácie na Ruskinovskej ulici. Hliadka uvedenú komunikáciu zabezpečila a monitorovala až do príchodu servisných pracovníkov spoločnosti Telecom.

**Ďakujeme za spoluprácu
pozorným občanom.**

ZMENA ORGANIZÁCIE DOPRAVY V MESTE LEVOČA OD 1. 9. 2023

Upozornenie na zjednosmernenie ulíc

Z dôvodu riešenia statickej dopravy a prejazdnosti miestnych komunikácií dôjde od 1. 9. 2023 ku zjednosmerneniu ulice Pri prameni v dopravnom smere od Ul. Michala Hlaváčka po Ul. M. R. Štefánika. Ide o mimoriadne exponovanú lokalitu, v rámci ktorej bude umožnené osobným motorovým vozidlám pozdĺžne státie na miestnych komunikáciách.

Levoča zavádza nový systém kosenia bližší prírode

Starostlivosť o zeleň v Levoči zahŕňa aj efektívne kosenie. Ako často a akými spôsobmi v meste kosiť sa odvíja od mnohých faktorov. V Levoči upravujeme režim kosenia, ktorý bude ekologickejší, s pridanou hodnotou pre ľudí aj prírodu.

Technické služby sa v Levoči starajú o odpadové hospodárstvo, verejné osvetlenie, občiansku vybavenosť, cintorínske služby, mestské športoviská, spolupracujú na organizácii mnohých podujatí a starajú sa aj o mestské komunikácie a zeleň. „*To zahŕňa kosenie verejných priestranstiev, hrabanie a zvoz trávy, hrabanie lístia z verejných priestranstiev, vyhrabávanie trávnikov, likvidáciu divokých skládok, odstraňovanie odpadu z verejných priestranstiev, plánovanie výsadby kvetinových záhonov v meste, priebežné ošetrovanie výsadiel – okopávanie, odburinenie, zalievanie, odstraňovanie výsadby – prípravu pôdy na prezimovanie, periodické strihanie stromov, strihanie živých plotov a tvarovaných krovín, údržbu parkových lavičiek, ošetrovanie stromov – výrub*

požadovaných stromov, realizáciu náhradnej výsadby či údržbu trávniku v severnom parku podľa manuálu,“ povedal nám Peter Faltin, vedúci oddelenia miestnych komunikácií a verejnej zelene.

Levočania si v tomto roku všimli zmeny, vďaka ktorým sú niektoré trávniky alebo ich časti kosené menej často. Príčin je niekoľko. V máji sa technické služby zapojili do kampane “Elej v máji nekosí”, počas ktorej sa niektoré úseky v meste vynechali z režimu kosenia, čím sa podporilo zachovanie biodiverzity v danej lokalite. K projektu sa pripája už aj široká verejnosť.

Technické služby sa plánujú systematickejšie zamerať na údržbu zelene, ktorá má

blízko k prírode. Má to totiž niekoľko výhod, chráni sa vodné zdroje a ich kvalita, zdravie obyvateľov, podporuje to diverzitu, chráni kvalitu prostredia a šetrí rozpočet.

Intenzita kosenia má zásadný vplyv na spomínané faktory. Dôležité je dôkladne vyhodnotiť užívanie a hlavnú funkciu jednotlivých plôch zelene v meste. Niektoré plochy majú reprezentačný charakter, iné sú prírodné. V súlade s tým technické služby vyhodnocujú lokality, v ktorých zavádzajú diferencovaný systém kosenia podľa jednotlivých intenzitných tried údržby. To znamená, že sú plochy, ktoré sa budú kosiť veľmi intenzívne, ale zachováme aj poloprírodné a prírode blízke lúky s frekvenciou kosenia jeden až dvakrát ročne. V rámci jednotlivých plôch sa však môže intenzita kosenia diferencovať. Príkladom sú trávnaté plochy na sídliskách. Zatiaľ čo rovinaté plochy sa kosia intenzívnejšie, medze menej často. Ak sa na väčších trávnatých plochách ponechá zhruba 20 % pozemku nepokoseného, chránime faunu, ktorá v trávnatých porastoch prežije.

Z výskumov vyplýva, že obyvatelia dávajú prednosť rôznorodému prírodnému prostrediu vrátane kvitnúcich lúk.

Do budúcoročnej sezóny plánujú ísť technické služby so zmeneným plánom režimu kosenia. Zohľadníť v ňom chcú množstvo faktorov. Zásadný vplyv má na to, samozrejme, počasie, ktorému sa musia prispôbovať a ktoré mení harmonogram plánovaného kosenia. Ďalej sú to nepredvídané aktivity a činnosti, ktoré pracovníci technických služieb zabezpečujú, pracujú na riešeniach pre komplikované lokality. Hlavným cieľom je najmä nastaviť systém tak, aby bol ekologický a ekonomický. S dobre nastavenou intenzitou kosenia dôjde nielen k ochrane životného prostredia, ale aj k šetreniu materiálov, strojov a verejných financií.

Text a foto: Vladimíra Novotná Čajová





OTVÁRACIE HODINY PRE VEREJNOSŤ

Zberný dvor, Kežmarská cesta 65, Levoča

pondelok: 06.00 - 13.30
utorok: 06.00 - 13.30
streda: 06.00 - 13.30
štvrtok: ZATVORENÝ
piatok: 06.00 - 13.30
sobota: 08.00 - 16.00

Pre aktuálne informácie, prosím, sledujte web ts.levoca.sk,
alebo skupinu Zber odpadu v Levoči

alebo odvozu iných odpadov kontaktujte
0903 418 229.

Aktuálne oznamy nájdete pravidelne aj
na webe [http://ts.levoca.sk/](http://ts.levoca.sk) aj v skupine
Zber odpadu v Levoči na facebooku.

**Ďakujeme, že sa pravidelne
zapájate do triedeného zberu.
Má to zmysel.**

SEPTEMBER - OKTÓBER 2023

Po	Ut	St	Št	Pi	So	Ne
				1	2	3
4	5	6 papier	7	8	9	10
11	12	13 sklo	14	15	16	17
18	19	20 plasty a VKM	21	22	23	24
25	26	27 sklo	28	29	30	1
2	3	4 papier				



Kompletný kalendár zberu
triedeného odpadu mesta
Levoča si môžete stiahnuť
po naskenovaní QR kódu.

Vážení Levočania,

prinášame vám prehľad zberu separova-
ných odpadov v našom meste z IBV a mi-
moriadne oznamy na najbližšie obdobie.

Zber bioodpadu zo záhrad sa v septem-
bri uskutoční **13. a 27. 9.** Na **stredú 6. 9.** je
naplánovaný **zber papiera**. V **stredú 20. 9.**
sa uskutoční zber **plastov a VKM**. V októbri
začíname so zberom papiera už **4.10.**

VKM sú viacvrstvové kombinované mate-
riály alebo sa používa aj pojem nápojové
kartóny, ktoré sa v Levoči zbierajú spolu s
plastami, zväčša sa s nimi stretne pri
džúsoch či mlieku.

V prípade, že vám vznikne väčšie množstvo
uvedených vytriedených odpadov, môžete
ich odovzdať bezplatne na zbernom dvore
v Levoči. Na Zbernom dvore si môžete tak-
tiež vyzdvihnúť opätovne použiteľné vrecia
na separované zložky alebo si zakúpiť zber-
né nádoby.

Zberný dvor bude v **piatok 1. 9.**, rovnako aj
15. 9. zatvorený. Zberný dvor je aj naďalej
vo štvrtky zatvorený a v soboty otvorený od
8.00 do 16.00 hod. Prosíme o dodržiavanie
uvedenej otváracie doby a pokynov pra-
covníkov Zberného dvora.

Pre viac informácií ohľadom odovzdania

NOVÁ PREDAJŇA

OTVORENÉ

LEVOČA
smer D1 pri Shell

MAJSTER LEVOČA

DIELŇA
STAVBA
ZÁHRADA
DOM

SPOJOVACÍ A KOTVIACI MATERIÁL, NÁSTROJE, NÁRADIE, ŽELEZIARSTVO, SADROKARTÓNY,
ELEKTRO - INŠTALAČNÝ MATERIÁL, ZÁHRADNÝ A STAVEBNÝ MATERIÁL, ODPAD, KANALIZÁCIA,
RÚRY, TVAROVKY, VODÁRENSKÝ A KÚRENÁRSKY MATERIÁL, OSB, POŽIČOVŇA NÁRADIA...

MAJSTER LEVOČA, Popradská cesta 1666, 054 01 Levoča, 041 441 44 11, levoca@majster.sk, www.majster.sk

„VŽDY JE DOBRÉ NAUČIŤ SA NOVÉ VECI.“

Vedia sa podeliť o chýbajúci kúsok látky, obdivovať aj inšpirovať sa navzájom, vymieňať si pracovné postupy, poradiť si praktickejší postup šitia. Pod rukami im rastú obrázky šitých papierových pohľadníc, ušité bloky dek, precízne komponenty peňaženiek. Trpezlivo ručne zošívajú hlavolamy, anjelíkov, vianočné zvončeky. Myslia na praktickosť svojich výrobkov, bezpečnosť hračiek, kvalitu predávaných výrobkov.

Dvadsaťpäť žien už 14 rokov tvorí Patchworkový klub v Levoči.

S touto družnou komunitou sa nám spája každoročný vianočný stánok v parku a výstava počas letného festivalu Tajomná Levoča. O ich kreatívnej záľube a zručnosti sme sa porozprávali s pani Helenou Hradiskou, prvou vedúcou Patchworkového klubu, a pani Agátou Brnčalovou, súčasnou vedúcou, obe však sú nadšenými a zručnými tvorkyňami „šitia z kúskov“.

Kde máme hľadať počiatky vzniku tohto kreatívneho združenia strojového aj ručného šitia?

Helenka: „Niekedy v roku 2008, keď partnerské mesto Litomyšľ malo v Levoči výstavu, ktorú som obdivovala. Pozvali ma, či nechcem skúsiť ručné šitie. Objavil ma tam Lalo Péchy a potešil sa, že levočský patchwork už má druhú členku novozaloženého levočského patchworku. Prvé dielne, ktoré sme mali, viedli ženy z Litomyšľa, najmä Ivana Dvořáková, naša dvorná učiteľka. Stretnutia sa pravidelne opakovali.“

Čo je podmienkou účasti vašej sobotňajšej tvorivej dielne?

Helenka: „Šijací stroj, látky a dobrá vôľa. Na začiatku sme sa stretávali nepravidelne, potom sme si stanovili pevný termín – raz do mesiaca. Spočiatku bol problém aj s lektormi, najmä keď Ivana neprišla, teraz je to už jednoduchšie, lektorujeme si navzájom alebo si lektorku pozveme. Ženy, ktoré vedia dobre šiť a vyrábať patchwork, učia ostatné. Pripraví si nový vzor, naučia ho tvoriť ostatné ženy a Agi vie výborne viesť dielne aj sama tvoriť.“

Aké boli vaše prvé výrobky?

Agi: „Pozvali nás na prvú výstavu do Litomyšľa. Tam sme šili ručne prvé taštičky. Potom sme u nás v kongresovke zorganizovali dielňu, kamarátky z Litomyšľa nám doniesli látky a začali sme prvým zrubom. Do dnešného dňa ho mám pekne uložený v škatuli a nie je súčasťou žiadneho výrobku. Podľa mňa je to najkrajšia technika, ktorá slúži na čokoľvek, môžete s ňou zhotoviť všetko.“

Ako a kde tvoríte dnes, keď už ste skúsene patchworkárky?

Agi: „Každú tretiu sobotu o jednej populní máme dielňu v miestnosti nad kongresovou sálou. Vždy sa dve-tri ženy dajú dokopy a vedú dielňu. Každá dostane vzor na papieri, celý postup majú rozšíť, učia ostatné ženy. Na konci dielne sa snažíme dať všetko na zem a sme „happy“, aký krásny výrobok sme zhotovili.“

Zároveň si pomáhame! Keď sa niektorej nedarí alebo je pomalšia, pomôžeme jej. Stalo sa, že pri šití nebol steh v poriadku, vysvetlili sme, čo znamená šírka patky a pokračovali sme ďalej.

Pri prvej výstave, ktorá bola v dnešnom rýchlom občerstvení na prízemí, sme naše šitie krásne nainštalovali. Zrazu prišla pani s kuframi a vraví, ja som zo Svitú a chcem vám ukázať moje práce. Klobúk dolu, nádherné boli. Vzali sme ju medzi seba. Vysvetľovala nám postup strihania a zošívania trojuholníkov. Povedali sme jej, že na to existuje jednoduchšia technika. Na to, čo veľmi prácne, ale krásne ušila, je jednoduchší spôsob. Bola nám veľmi vďačná, odišla od nás s hotovou ušitou vecou.“

Aký je počet žien vo vašom patchworkovom klube? Správne ho vnímam ako priamku na vzostupe: ako rastie vaša zručnosť, rastie aj váš počet? Alebo sa s rastúcou zručnosťou počet zastavil?

Helenka: „My sa niekedy vraciame aj k jednoduchším vzorom a na vyššiu úroveň sa dostávame pomaly. A nemôže nás ani veľmi pribúdať. Nemáme miesto na veľa šijacích strojov. Celkovo je počet žien prirodzený: niektoré ženy samy opustili skupinu, už nevládali, nevideli dobre alebo nemali čas.“

Predstavme si, že kapacitne by ste mohli medzi seba do klubu prijať. Čo potrebujem, aby som mohla byť na vašej sobotňajšej dielni? Šijací stroj, látky... Zručnosť? Môžem byť aj teraz úplný začiatokník?

Agi: „Môžete byť úplný začiatokník, ale potrebujete šijací stroj, najlepšie taký, ktorý sám odstrihuje nite. Potom podložku, rezák, pravítka – to je základ. No a potom látky. Máme skriňu, v ktorej si odkladáme látky. Keď niektorej kúsok chýba, môže si kúpiť – to je taký náš majetok, alebo si môže zobrať vatelín. Podľa potreby si ho kupujeme, preto je uložený v skrini. A vždy je niečo nové na trhu, tak si to pozahŕňame alebo novinku niektorá donesie. Boom boli



napríklad štipce alebo zakladače. Napríklad: robíme dielňu a potrebujeme špecifickú pomôcku – vždy sa nájde žienka, ktorá ju nájde na internete a objedná, my si ju od nej hneď kúpime.”

Helenka: „Na doplnenie pridám, že od nových členiek sa čaká aj určitá ochota. Keď sú spoločné akcie, ako napríklad trhy alebo výstavy, sú časovo náročné a každá z našich členiek by mala podľa svojich možností aspoň hodinku-dve byť na výstave alebo trhu a pokryť naše služby. Takto sa sem-tam obeť.”

Agi: „Máme aj zásadu, že každá musí z času načas učiť ostatné a vedie jeden klub. Vtedy sa musia stretnúť dve-tri, pohľadať vzor a vedú nasledujúcu dielňu. Na predposlednej dielni sme si zavolali lektorku. Odrazu nás bolo 20 z 25, každá si balíček kúpila, dielňa bola profesionálne pripravená, všetko v poradí vopred pripravené a odišli sme s hotovým výrobkom. Lektorka chodila po medzi nás, vysvetľovala nejasnosti. Vždy je dobré naučiť sa nové veci, ale aj staré veci iným spôsobom. Vtedy sa dielňa oplatí, keď sa končí hotovým výrobkom, lebo sa môže stať, že si povieť: doma to dokončím, ale k restom sa už nedostanete. Ale k nedošíťm veciam si možno urobíme jednu dielňu.”

Kde zberáte inšpiráciu? Je internet najlepší zdroj?

Agi: „Internet je dobrým zdrojom. Okrem toho máme výstavy a máme aj ženy, ktoré chodia na pravidelné kurzy do Čiech. Platí podmienka, že rok by ste nemali techniku predávať ďalej a my to rešpektujeme. Nesnažíme sa odkopírovať, vyrábať a predávať. Existuje etika a súdržnosť medzi patchworkárkami. Sú aj časopisy s postupmi a radíme sa samy.”

Ako pokračuje vaša spolupráca so ženami z Litomyšľa? Funguje spolupráca naďalej?

Helenka: „Najprv bola spolupráca pravidelná, kovidové roky ju prerušili, medzitým sme boli u žien v Čechách dvakrát, potom prišla Ivana a priniesla nám nový vzor, ktorý nás naučila, čiže pokračujeme ďalej.”

„Keď máme niečo darovať, musí to byť dobre ušité.”

Agi: „Naše práce na začiatku nevyzerali najlepšie. Mnohé máme svoj prvý výrobok odložený. Ak sa nám niečo nepodarí, vypárame. Nech je výsledok pekný. Nerobíme



na výsledný počet výrobkov, radšej menej zhotovených vecí, ale pekne ušitých. Zipsy na taškách sú kameňom úrazu. Píšeme si cez internet: Kto mi všije zips? Zašla som bez problémov k našej žienke a neviete si predstaviť radosť z toho, že si dokončila krásnu tašku. To je naše heslo: Spravme si navzájom radosť! A o podobnú radosť sa postarala moja sestra: naposledy sme vystavovali výrobky na akcii pri príležitosti novootvorenej radnice. Tešila som sa z nového vzoru tašiek po poslednej dielni, už ich mali ušité moje vnúčatá, teraz bol rad na mne, ušila som ju aj sebe. Hotovú som ju doniesla do stánku. Po svojej službe na trhu mi moja sestra s radosťou oznámila, že moja taška už je predaná! Hoci na nej nebola cenovka – čo je nepísané pravidlo o nepredajných výrobkoch – moja taška bola neplánovanou radosťou pre niekoho iného!”

„To je úžasný pocit, že ste niekoho potešili.”

Aká je pridaná hodnota tejto kreatívnej komunity, ak nerátam získanú zručnosť, utržené peniaze a vlastnú vyzdobenú domácnosť? Čo je tým, čo vám toto tvorivé zoskupenie prináša navyše?

Agi: „Keď šijete, zabudnete na starosti, na čas... Teraz som si vymalovala svoju domácu dielňu. Existuje technika, ktorá sa volá falošný patchwork: polystyrén narezáte a pilníkom vkladáte kúsky látok. Mala som emblémy majstrovstiev sveta v hokeji a keďže je to moja izba, v ktorej mám veľa vecí, takto som si ju dotvorila. Spočiatku sme si kupovali pol metra látky a boli sme frajerky. Teraz? Rozmýšľate, či vezmete dva alebo tri metre. Teličkovej látky aj päť metrov, o metri už nerozprávame.

Každá máme doma veľké zásoby látok a tá, ktorú ste si kúpili včera, je najlepšia. To je náš relax. Podľa toho, aké máte malé/

veľké deti, šijete patchworkové veci, malé deti, šijete hračky, väčšie – vankúš a deky. Potom zistíte, že patchwork nie je dobrý na vankúš, lebo vám otláči vzor na líce, preto šijeme z druhej strany hladkú stranu. To je úžasný pocit, že ste niekoho potešili. A to je pre mňa veľa.

Ešte sa môže stať, že sa pomýlite. Strih nenasadne presne, objaví sa chyba pri šití. Moja sestra má zásadu: tak to má byť. Zošívame, párame. Keď beží sobotňajšia dielňa, pýtame sa jedna druhej: Ad'ka, ešte si nepárala? A o chvíľu už pára jedna, druhá... sme jedna veľká rodina.”

Helenka: „Neobdarúvame už len našich známych, ale zúčastnili sme sa aj dobročinných akcií. Prvýkrát sme odovzdávali výrobky domovu dôchodcov. Vedeli sme, komu naše výrobky darujeme. Ale v roku 2019 sme sa zapojili do celosvetovej akcie Stromy pre Austráliu a nevieme, komu sa dostali naše bloky stromov. Bola to čistá radosť. Robili sme aj vankúšiky pre deti do Košíc, na charitatívny trh sme dodali rôzne výrobky a utržené peniaze darovali na podporu etiópskej nemocnice – to je naša pridaná hodnota.”

Agi: „Sme rady, že máme patchworkový klub.”

Helenka: „Tešia nás dobré vzťahy. Klub nie je len o šití, vymieňame si recepty na koláče aj šaláty, máme spoločné koníčky a je nám spolu dobre, je to taký náš mentálny detox.”

Družnosť vášho klubu je úchvatná, preto vám želim do ďalších stretnutí pevné nite, krásne návody, veľa inšpirácie, aby sme vás znova mohli na vianočných trhoch vidieť a vzájomne sa potešiť výrobkom alebo pochvalou. Ďakujeme.

Eva Malíšková

Fotografie: archív klubu

Partnerské mestá: *Starý priateľ a výborný partner* – Starý Sącz

Starý Sącz sa nachádza v Malopolskom vojvodstve v okrese Powiat nowosadecki. Ide o prvé zahraničné mesto, s ktorým Levoča nadviazala partnerstvo ešte v roku 1996. V roku 2003 primátori miest podpísali Deklaráciu o vzájomnej spolupráci a rozvoji oboch miest.

Starý Sącz je jedno z najstarších miest v Poľsku nachádzajúcich sa v údolí riek Dunajec a Poprad, na historickej jantárovej trase. V roku 1257 daroval Boleslav V. Stydlivý tamojšie panstvo svojej žene, uhorskej princeznej Kinge Poľskej. K tomuto dátumu sa udáva vznik obce. V roku 1358 získal Starý Sącz Magdeburské právo. Kinga tu založila kláštor klarisiek a po stáročia bola najdôležitejšou postavou mesta a jeho okolia. Ľudia boli presvedčení o jej svätosti a o zázrakoch, ktoré tu vykonala. V roku 1999 to potvrdil pápež Ján Pavol II. na miestnom cintoríne. *„Nádherne hory, blízke i vzdialené, prudké rieky a potoky, bujná a nezvyčajná vegetácia, bohatstvo sveta zvierat, očarujúce mestá a dobre udržiavané dedinky, bohatstvo minerálnych vôd a klimatické vlastnosti priaznivé pre človeka, bohatstvo materiálu, kultúrne dedičstvo, významné kultúrne podujatia, láskavosť a pokora ducha obyvateľov - to všetko spolu vytvára v Starom Sączi a jeho okolí jedinečné podmienky, ktoré umožňujú a oprávňujú vnímať cestovný ruch a rekreáciu ako dôležitý faktor hospodárskeho rozvoja v miestnom meradle,”* píše sa na webstránke mesta.



Kostol a kláštor sestier klarisiek, foto: Jarosław Mierzwa

Podobne ako Levoča sa aj jej poľský partner vyznačuje sakrálnymi pamiatkami a charakteristickou architektúrou. Staré námestie v meste je príkladom stredovekej architektúry. Barokovými polychrómmami je zdobený kláštorňý gotický Kostol Najsvätejšej trojice. Genius loci Starého Sączu

prilahuje umelcov, ľudia, ktorí tu žijú, sú priateľskí a otvorení kultúre. Medzi najvýznamnejšie kultúrne podujatia počas roka patria Starosadecké slávnosti dávnej hudby, Jarmok remesiel, divadelné festivaly (Jesenný divadelný festival, KAWKA Festival) a ďalšie podujatia navodzujúce stredovekú atmosféru. V Galérii IMO, ktorá je samostatnou jednotkou pôsobiaceou v rámci organizačných štruktúr Centra kultúry a umenia, udržiavajú dlhoročnú tradíciu letných Medzinárodných maliarskych dielní, počas ktorých do mesta prichádzajú umelci z celého sveta. Jedinečnou medzinárodnou iniciatívou je bienále umenia Via Carpatia, ktorého 1. ročník sa konal na prelome rokov 2021/2022. Toto podujatie je určené umelcom do 40 rokov z oblastí nachádzajúcich sa pozdĺž skutočnej a metaforickej Via Carpatia od Klaipedy pri Baltskom mori po Solún pri Egejskom mori.



Lesné mólo, foto: Rafał Kamiński

Levoča sa so Starým Sączom dlhoročne zapájajú do výziev programu cezhraničnej spolupráce INTERREG POĽSKO – SLOVENSKÁ REPUBLIKA. V 1. programovacom období v rokoch 2004 – 2006 sa v rámci nej zrekonštruovalo átrium mestského divad-

la. Vďaka partnerstvu so Starým Sączom sa vtedy realizovalo aj niekoľko kultúrnych podujatí – letný kultúrny festival Dni Majstra Pavla, v rámci ktorého sa uskutočnil Karpatský remeselný trh, Plenér Majstra Pavla, neskôr aj podujatie Zimné radovánky na snehu.

Počas 2. programovacieho obdobia realizovali spoločný projekt *Starý Sącz a Levoča – karpatské mestočka s klímou. Novátorský cezhraničný produkt kultúrnej turistiky*, v rámci ktorého sa v rokoch 2009 – 2011 uskutočnili Dni Majstra Pavla, označilo sa niekoľko ulíc, prevádzok, osadili sa informačné tabule, uskutočnili workshopy, súťaže, vytvorila mobilná aplikácia a spracovala brožúrka Starý Sącz a Levoča – karpatské mestočka s klímou. Posledným bodom projektu bola záverečná konferencia.

V treťom programovacom období v rokoch 2017 – 2018 bol realizovaný projekt *Veľkí ľudia a ich dedičstvo. Svätá Kinga a Majster Pavol*. Vďaka nemu prebehlo reštaurovanie a modernizácia kultúrnej pamiatky Fontány dobročinnosti. Uskutočnilo sa odborné sympóziu na tému ochrany a propagácie kultúrneho dedičstva - Medzinárodná vedecká konferencia Majster Pavol z Levoče. Výstupom bolo vypracovanie a vydanie najnovšej kolektívnej monografie zostavenej z príspevkov odborníkov, ktoré odzneli na medzinárodnej konferencii venovanej Majstrovi Pavlovi v decembri 2017. V troch celkoch publikácia prezentuje najnovšie poznatky historických, umeleckohistorických a reštaurátorských výskumov doby a diela tohto neskorogotického rezbára. Vydavateľom 170-stranovej monografie bolo Slovenské národné múzeum – Spišské múzeum v Levoči.

V roku 2018 bol realizovaný projekt *Objavovanie historických pamiatok – cestou tajomstiev po Starom Sączu a Levoči*, vďaka ktorému došlo k vybaveniu a zmodernizovaniu interiéru veže Baziliky sv. Jakuba. Uskutočnili sa workshopy v meste Levoča pre mladých, sprievodcov a ľudí spojených so sektorom turistických služieb.

V rokoch 2019 – 2021 bol realizovaný jeden z najväčších projektov *PRÍRODNÉ KLENOTY POHRANIČIA. Ochrana ohrozených druhov pri súčasnom udržateľnom sprístupnení krajinnoprirodných atrakcií miest Starý Sącz a Levoča – inovačné náučné chodníky v lokalitách Miejska Góra a Levočská Dolina*. Vďaka tomuto projektu bol vybudovaný multifunkčný areál Žabia cesta, realizované konferencie, workshopy, vyhotovené spoty a propagačné materiály aj populárno-náučná publikácia „Žabia cesta“, ktorá získala 1. miesto v súťaži NAJ propagačný materiál Slovenska. V partnerskom meste vytvorili Lesné mólo - chodník v korunách stromov, ktorý umožňuje pozorovanie prírody inovatívnym a neinvazívnym spôsobom.

Mestá plánujú spolupracovať naďalej, aktuálne sa pracuje na ďalšom možnom spoločnom projekte Revitalizácia amfiteátra. Ak mestá vo výzve uspejú, Levoča by sa o pár rokov mohla tešiť z nového kultúrno-spoločenského priestoru. Držme si spoločne palce.

Vladimíra Novotná Čajová



Harmónia pre telo, myseľ a dušu

JOGA V DENNOM ŽIVOTE



Programy:

pondelok:	Joga proti bolestiam chrbta /cvičí Števká/	16.30 - 18.00
	Joga pre mierne pokročilých /cvičí Jožko/	18.10 - 19.40
utorok:	Ranná joga /cvičí Števká/	09.00 - 10.30
utorok:	Joga pre začiatočníkov /cvičí Monika/	16.30 - 18.00
	Joga pre ženy 40+ /cvičí Janka ml./	18.10 - 19.40
streda:	Regeneračné a relaxačné jogové cvičenia /cvičí Janka st./	17.30 - 19.00
štvrtok:	Meditačné cvičenia /cvičí Allan/	17.00 - 17.45
štvrtok:	Joga pre pokročilých /cvičí Allan/	18.00 - 19.30

KDE: JOGACENTRUM, Majstra Pavla 28, Levoča

**Začínáme 18. 9. 2023 podľa programu.
Tešíme sa na Vás!**

Kontakt: 0903 603 154

www: jogavdennomzivote.sk/levoca

SPOZNAJ TAJOMSTVO JOGY

Človek sa od pradávna zaujíma o to, aký zmysel má jeho život, aké sily ovplyvňujú jeho zdravie

- fyzické,
- mentálne,
- emočné,
- a sociálne.

Joga vychádza z tézy, že za svoj osud a svoje životné šťastie sme zodpovední my sami. Súčasne máme schopnosť vstúpiť do možnosti ovplyvniť kvalitu svojho života. Spoznaj sám seba a rozviň svoje vnútorné schopnosti.

Cvičením jogy

- udržiš si pružné a zdravé telo,
- získaš duševnú rovnováhu,
- budeš odolnejší voči stresu,
- naučíš sa pracovať s dychom,
- naučíš sa lepšie rozumieť sám sebe,
- spoznáš zdroje svojej sily (sily koncentrácie, bdenia, zvnútorňovania a pod.),
- získaš náhľad na zdravý životný štýl,
- získaš náhľad na zmysluplný život.

Spoločnosť Joga v dennom živote Levoča (JVDŽ) ponúka možnosť prihlásiť sa na tieto kurzy jogy.

ŠPORTOVÁ HALA

*Florball: starší žiaci***10. 9. 2023 – 9.00 hod.**

FbK Quickball Levoča – Florko Košice

*Dorastenci***16. 9. 2023 – 9.00 hod.**

FbK Quickball Levoča – Sabinov

30. 9. 2023 – 9.00 hod.

FbK Quickball Levoča – ATU

FUTBALOVÝ ŠTADIÓN

*Futbal- muži***3. 9. 2023 – 15.30 hod.**

FK 05 Levoča – ŠK Harichovce

17. 9. 2023 – 15.00 hod.

FK 05 Levoča – TJ Družstevník Odorín

24. 9. 2023 – 15.00 hod.

FK 05 Levoča – OŠK Sp. Štvrtok

*U19***2. 9. 2023 – 14.00 hod.**

FK 05 Levoča – TJ Slovan Smižany

16. 9. 2023 – 14.00 hod.FK 05 Levoča – FK Pokrok
SEZ Krompachy**30. 9. 2023 – 14.00 hod.**

FK 05 Levoča – TJ Dunajec Sp. Stará Ves

*U15***2. 9. 2023 – 10.00 hod.**FK 05 Levoča – MŠK Spartak
Medzilaborce**16. 9. 2023 – 10.00 hod.**FK 05 Levoča – Mestský športový
klub Medzilaborce**30. 9. 2023 – 10.00 hod.**

FK 05 Levoča – FK TJ Sokol Brezovica

*U13***2. 9. 2023 – 11.45 hod.**FK 05 Levoča – MŠK Spartak
Medzilaborce**16. 9. 2023 – 11.45 hod.**FK 05 Levoča – Mestský športový klub
Medzilaborce**30. 9. 2023 – 11.45 hod.**

FK 05 Levoča – FK TJ Sokol Brezovica

ZIMNÝ ŠTADIÓN

Verejné korčuľovanie:**Každú** stredu – 16.30 – 18.00 hod.
sobotu – 13.15 – 14.45 hod.
nedeľu – 13.30 – 15.00 hod.

5. ROČNÍK BEHU NA VEŽU - URBAN BELL TOWER RUN SA BUDE KONAŤ OPÄŤ V SEPTEMBRI

Bežci musia zdolať 216 schodov a prevýšenie 60 metrov.

Registrácia odštartovala 24. júla 2023

a 5. ročník podujatia sa uskutoční v sobotu 16. septembra 2023.

Towerrunning je v súčasnosti jeden z najatraktívnejších mestských športov a jeho popularita narastá. Prvé zaznamenané preteky v behu do schodov sa konali v Paríži v rokoch 1903, 1905 (na Eiffelovku) a 1906 s cieľom postaviť proti sebe elitných atlétov, bežcov, cyklistov, futbalistov aj amatérov v tomto rozhodujúcom teste fyzickej zdatnosti. Aj po viac ako 100 rokoch sa v roku 2015 v Paríži už pravidelne organizuje veľmi populárny „La Verticale do la tour Eiffel“, počas ktorého musia bežci zdolať až 1665 schodov. Za Tower Run s najdlhšou neprerušenou tradíciou na svete sa považuje ESBURU – Empire State Building Run-Up v New Yorku (1567 schodov). Najznámejšie preteky sa konajú napríklad na Taipei, Menara Tower (Kuala Lumpur), Willis Rowe (Chicago), CN Tower (Toronto), Eiffel Tower (Paríž), Empire State Building (New York), Doha (Katar), ale aj UFO Vertical Sprint (Bratislava).

Levočský Beh na vežu – urban bell Tower Run je registrovaný ako oficiálny pretek svetového pohára v Towerrunning World Association. Organizátormi podujatia sú opäť OZ Urban Bell Tower, Mesto Levoča a Mestské kultúrne stredisko. Miestom konania je veža Baziliky sv. Jakuba na Námestí Majstra Pavla.

Ide o preteky v behu po vyznačenej trase od zvonice mestskej radnice do veže baziliky, ďalej smerom hore po schodoch až na jej najvyššie poschodie. Preteky sa konajú podľa platných pravidiel TWA (www.towerrunning.sk), základným pravidlom je prekonať výškový rozdiel vlastnými silami (behom, krokom, plazením). Čas vyhodnocuje elektronická časomiera, ktorá sa spúšťa vybehnutím zo štartu a zastavuje sa dosiahnutím cieľa. Štartuje sa jednotlivovo v 2-minútových intervaloch. Vždy po vybehnutí piatich pretekárov nasleduje krát-

ka prestávka na ich zostup dolu.

Podujatie sa bude konať v sobotu 16. septembra 2023 so začiatkom prezentácie registrovaných účastníkov o 13.00 hod. v priestore medzi radnicou a bazilikou.

O 14.00 hod. odštartujú jednotlivé kategórie:

- **od 14.00 do 15.30 hod. – beh kategórií:**
 - do 12 rokov
 - od 12 do 15 rokov
- **od 15.45 hod. do 17.00 hod. – beh kategórií:**
 - od 15 do 18 rokov
 - od 18 do 35 rokov
- **od 17.00 hod. do 17.45 hod. – beh kategórií:**
 - od 35 do 50 rokov
 - od 50 rokov

Od 17.45. hod. do 18.15 hod. prebehne vyhodnotenie a sprievodný program.

Maximálny počet štartujúcich je 120. V prípade nenaplnenia počtu štartujúcich v dňoch určených na registráciu je možné registrovať sa osobne v deň podujatia v čase určenom na prezentáciu.

Pre súťažiacich od 18 rokov je štartovné 5 EUR/osoba, súťažiaci mladší ako 18 rokov štartujú zdarma.

V rámci sprievodného programu sú pripravené prezentácie miestnych športových klubov, cheerleading, tanečné a spevácke vystúpenia a iné.

Propozície a ďalšie informácie nájdete tu: <http://towerrun.levoca.sk>

Vladimíra Novotná Čajová

BEH NA VEŽU

urban bell TOWER RUN

16. SEPTEMBER 2023

Námestie Majstra Pavla

veža Baziliky Sv. Jakuba

14.00 h.
prevýšenie 60 m
216 schodov

REGISTRÁCIA
online do 16.9.2023 na adrese
towerrun.levoča.sk

ŠTARTOVNÉ
18 rokov a viac 5 EUR
do 18 rokov **ZADARMO**

PREZENTÁCIA: 13.00 - 14.00 h.
vo veži Baziliky sv. Jakuba

VIAC INFO NA
FB - Urban BellTower
IG - urban_bell_tower
FB + IG - mestolevoca
FB + IG - kulturavlevoci

Iceland
Liechtenstein
Norway grants



DNI MAJSTRA PAVLA 2023

TAJOMNÁ LEVOČA 2023 a KARPATSKÝ REMESELNÝ TRH

Na námestí sa tancovalo, ľudia si užívali koncerty, potešili sa nákupom u skvelých remeselníkov a debatovali na terasách. Tajomná Levoča opäť prilákala tisíce návštevníkov.

Niektorí si prišli zaspievať a zatancovať so svojimi obľúbenými interpretmi. Pešiu zónu zaplnili koncerty ŠTEFANA ŠTECA, ADAMA ĎURICU, ALANA MURINA a MAJKA SPIRITA. Nemenej dobre sa ľudia bavili na vystúpeniach zoskupení GIOIA, AKUSTIKA, TERABORSUK či CHRIS MAY. Zaujali aj KARMEN PÁL-BALÁŽ či domáci KAMIL BARTKO.

Ďalších návštevníkov prilákal na námestie Karpatský remeselný trh, ktorý opäť ukázal to najlepšie z remeselnej tvorby na Slovensku, v Česku a Poľsku.

Duch a atmosféru mesta aj Tajomnej Levoče dotvárali koncerty Medzinárodného festivalu vežovej hudby z balkóna radnice. Živé sochy, scénický program PRICHÁDZA NIEKTO AKO KRÁĽ či jedinečný SCREEN DANCING v podaní tanečníka Miroslava Bruisa Žilku ponúkli iný druh zážitku.

Tajomnú Levoču ozvláštnil zahraničný hosť - Folklórny súbor da Casa do Povo de Fátima z Portugalska, ktorý nám až na dvoch vystúpeniach predviedol epické pásmo života na portugalskom vidieku v začiatkoch 20. storočia v čase fatimských zjavení.

Tajomná záhrada pri Fontáne dobročinnosti ponúkla deťom plnohodnotný tvorivý rozprávkový program. Vyšantiť sa mohli v skákacích hradoch.

Rekordnú návštevnosť zaznamenali aj pamiatky a múzeá v meste. Vežu Baziliky sv. Jakuba počas Tajomnej Levoče navštívilo takmer 1100 ľudí. Prízemie radnice si od piatku do nedele pozrelo takmer 1200 návštevníkov.

Ďakujeme všetkým, ktorí prišli na Námestie Majstra Pavla a podporili vrcholné podujatie Dní Majstra Pavla, multižánrový trojdňový festival Tajomná Levoča.

Podujatie: DNI MAJSTRA PAVLA 2023

Realizované v rámci projektu „Radnica otvorená komunitám (Radnica)“,
aktivita 4: **Kultúrna spoločnosť je lepšia spoločnosť**,
kód projektu: CLT01027

Text: Vladimíra Novotná Čajová

Foto: Vladimír Malák

Spolufinancované z Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru 2014 – 2021
a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.



Kultúra v Levoči

september/október 2023



MESTSKÉ
KULTÚRNE
STREDISKO
MESTA LEVOČA



Predpredaj vstupeniek:

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO
MESTA LEVOČA

Nám. Majstra Pavla 54

8.00 - 16.00 hod.

a hodinu pred začiatkom predstavenia

053 / 451 2522

mks.levoča.sk

mks@levoča.sk

facebook.com/kulturavlevoči

instagram.com/kulturavlevoči

ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!

Pripravujeme:



DO 24.
SEPTEMBRA

GALÉRIA MESTA LEVOČA

PODĽA PLATNÉHO CENNÍKA

SALVADOR DALÍ - BOŽSKÁ KOMÉDIA

SÚBOR ORIGINÁLNYCH GRAFICKÝCH LISTOV ZO ZBIERKY FRANCÚZSKEJ HEREČKY MARINY VLADY, MANŽELKY RUSKÉHO PESNIČKÁRA VLADIMIRA VYSOCKÉHO.

8.

PIATOK

10.00 h.

Š. KLUBERTA 1, SŠI

VEREJNÉ PODUJATIE

NEZABUDNUTÍ SUSEDIA

SPOMIENKOVÉ PODUJATIE PRI PRÍLEŽITOSTI „DŇA OBEŤ HOLOKAUSTU A RASOVÉHO NÁSILIA“. ORGANIZOVANÉ V SPOLUPRÁCI S KNIŽNICOU JÁNA HENKELA V LEVOČI.

od 10.00 h.

NÁMESTIE/SEVERNÝ PARK

VEREJNÉ PODUJATIE

FARSKÝ DEŇ RODINY

PODROBNÝ PROGRAM NA SAMOSTATNOM PLAGÁTE.

10.

NEDEĽA

16.

SOBOTA

14.00 h.

VEŽA BAZILIKY SV. JAKUBA

VEREJNÉ PODUJATIE

BEH NA VEŽU - URBAN BELL TOWERRUN 2023

PRETEKY V BEHU NA VEŽU PO VYZNAČENEJ TRASE A NÁSLEDNE 216 SCHODMI VEŽE BAZILIKY SV. JAKUBA. SAMOTNÉ PRETEKY SA USKUTOČNIA PODĽA PRAVIDIEL TWA. REGISTRÁCIA A PRAVIDLÁ - towerrun.levoča.sk

18.00 h.

KOSTOL SVÄTÉHO DUCHA

5€ / deti 1€

XVI. LEVOČSKÉ BABIE LETO

LE NUOVE MUSICHE (SLOVENSKO)

— MONTEVERDI MADRIGALI

16.

SOBOTA

16.00 h.

KINO ÚSMEV

12€

SPIEVANKOVO - O POVOLANIACH

V SPIEVANKOVE SA CHYSTÁ VEĽKÁ OSLAVA — ZAHRAJKO OSLAUVUJE NARODENINY!

LÍSTKY V PREDPREDAJI V SIETI ticketportal.sk

17.

NEDEĽA

18.00 h.

KONCERTNÁ SÁLA ZUŠ

VSTUP VOĽNÝ

XVI. LEVOČSKÉ BABIE LETO

TOMASZ KAMIENIAK (KLAVÍR) (POĽSKO)

— LISZT, CHOPIN, SILVESTROV a i.

23.

SOBOTA

19.00 h.

MESTSKÉ DIVADLO

5€ / deti 1€

XVI. LEVOČSKÉ BABIE LETO

GERGELY DEVICH (VIOLONČELO) / ÁDÁM BALOGH (KLAVÍR) (MAĎARSKO)

— KODÁLY, DEBUSSY, BRAHMS, PIAZZOLA

27.

STREDA

19.00 h.

MESTSKÉ DIVADLO

5€ / deti 1€

XVI. LEVOČSKÉ BABIE LETO

PHILIP SHEFFIELD (TENOR) / JONATHAN POWELL (KLAVÍR) (VEĽKÁ BRITÁNIA)

— SCHUBERT - Winterreise (Zimná cesta)

28.

ŠTVRTOK

17.00 h.

GALÉRIA MESTA LEVOČA

5€ / deti 1€

XVI. LEVOČSKÉ BABIE LETO

KATEŘINA ENGLICHOVÁ (HARFA) / VILÉM VEVERKA (HOBOJ) (ČESKO)

— RAVEL, DEBUSSY a i.

29.

PIATOK

19.00 h.

MESTSKÉ DIVADLO

5€ / deti 1€

XVI. LEVOČSKÉ BABIE LETO

WIENER KAMMERSYMPHONIE (RAKÚSKO) / JONATHAN POWELL (KLAVÍR)

— MAHLER, HAYDN, BEETHOVEN

30.

SOBOTA

17.00 h.

MESTSKÉ DIVADLO

5€ / deti 1€

XVI. LEVOČSKÉ BABIE LETO

WIENER KAMMERSYMPHONIE / JONATHAN POWELL (KLAVÍR) / KATEŘINA

ENGLICHOVÁ (HARFA) / VILÉM VEVERKA (HOBOJ) — ALKAN, SCHUMANN, MOZART

1. okt.

NEDEĽA

JARMOK MARKETPLACE **ATELIÉR** *September v Átriu*

sobota 2. 9. 9.00 - 18.00 **Prvý brunch vo Výberofke**
príďte ochutnať nové menu plné mňamiek

streda 6. 9. 14.00 - 17.00 **Popoludnie s DJ Damiánom**
príjemné posedenie pri kvalitnej hudbe u nás na dvore

štvrtok 14. 9. 17.00 **Interaktívny kvíz vo Výberofke**
v spolupráci s Knižnicou Jána Henkela v Levoči sme si pre vás pripravili kvíz, zostavte 2 – 3-členný tím a príďte sa zabaviť

streda 20. 9. 20.00 **Premietanie v átriu**
filmový večer u nás na dvore, viac na samostatnom plagáte

štvrtok 28. 9. 15.00 **Kurz macramé**
spoločne si vytvoríme kvietkovú kľučku

Tešíme sa na vás.

Pripravujeme:
maľovanie tekvičiek, drôtkovanie, prednášku o káve

Servicio de Atención al Comensador

Námestie Majstra Pavla 56, vchod cez kaviareň Výberofka
Miesta sú limitované.
Prosíme, rezervujte si miesta na tel. č. 0903 278 813 / správou na FB/IG.



Súbor originálnych grafických listov zo zbierky francúzskej herečky Mariny Vlady, manželky ruského pesníckara Vladimira Vysockého

Božská komédia

Salvador Dalí

GALÉRIA MESTA LEVOČA

27. jún ~ 24. september 2023

SPIEVANKOVO®
Koncert
O POVOLANIACH

LEVOČA
KINO ÚSMEV
17.9.2023 (16:00)



VSTUPENKY TICKETPORTAL A POKLADNA, UČINKUJÚ: SIMONA FEDORKOVÁ, PETER SZOLLOS

MARTINA MRÁZOVÁ

MONOCHROM



8.8.-15.9.2023

URBAN SLOVENSKÉ NÁRODNÉ MUZEUM ŠPIŠKÉ MUZEUM V LEVOČI

PODZEMNÝ VCHOD PRED DOMOM MAJSTRA PAVLA
NÁM. MAJSTRA PAVLA 20
LEVOČA

Participácia ďalší vo zvolení



NEZABUDNUTÍ SUSEDIA

8.9.2023
10.00 hod.

DEŇ OBETÍ HOLOKAUSTU A RASOVÉHO NÁSILIA

Srdečne Vás pozývame
na celoslovenskú spomienkovú tryznu
„Nezabudnutí susedia“

Program: rozozvučanie zvukov sirén a zvonov
minúta ticha
príhovor prežívšieho Ladislava Welwarda
príhovor emeritného arcibiskupa Róberta Bezáka
modlitba za zosnulých - rabín M.B. Kapustin
čítanie mien obetí holokaustu
čítanie mien záchrancov

Miesto stretnutia: pri pamätnej tabuli obetiam holokaustu umiestnenej na budove Spojenej školy internátnej
Námestie Štefana Kluberta 1, Levoča



www.minimoviecon.sk

COSPLAY FESTIVAL

MINI MOVIE CON

14. OKTÓBER 2023
MESTSKÉ DIVADLO • LEVOČA

SPRIEVODNÝ PROGRAM:

COSPLAY SÚŤAŽ

WORKSHOPY

FILMOVÝ MAKEUP, FOTOGRAFIA, BOOKSTAGRAM

PROGRAM PRE DETI

HARRY POTTER ROOM
POKÉMON KARTIČKOVÝ TURNAJ
KINO MOVIE MARATÓN
DISNEY PRINCEZNÉ
ART ZÓNA
TRHOVISKO

...



LEVOČSKÉ BABIE LETO

XVI. ročník hudobného festivalu



PROGRAM

Pod záštitou mesta Levoča
Z verejných zdrojov podporil
Fond na podporu umenia

↪ Sobota 16. 9. - 18⁰⁰ h.

Kostol Svätého Ducha, Levoča
LE NUOVE MUSICHE (Slovensko) – Monteverdi *Madrigali*

↪ Sobota 23. 9. - 18⁰⁰ h.

Koncertná sála ZUŠ, Levoča
TOMASZ KAMIENIAK (klavír) (Poľsko) – Liszt, Chopin, Silvestrov a.i. - **VOENÝ VSTUP**

↪ Streda 27. 9. - 19⁰⁰ h.

Divadlo, Levoča
GERGELY DEVICH (violončelo) / ÁDÁM BALOGH (klavír) (Maďarsko) – Kodály, Debussy, Brahms, Piazzola

↪ Štvrtok 28. 9. - 19⁰⁰ h.

Divadlo, Levoča
PHILIP SHEFFIELD (tenor) / JONATHAN POWELL (klavír) (Veľká Británia) – Schubert *Winterreise* (Zimná cesta)

↪ Piatok 29. 9. - 17⁰⁰ h.

Galéria, Levoča
KATEŘINA ENGLICHOVÁ (harfa) / VILÉM VEVERKA (hoboj) (Česko) – Ravel, Debussy a.i.

↪ Sobota 30. 9. - 19⁰⁰ h.

Divadlo, Levoča
WIENER KAMMERSYMPHONIE (Rakúsko) / JONATHAN POWELL (klavír) – Mahler, Haydn, Beethoven

↪ Nedeľa 1. 10. - 17⁰⁰ h.

Divadlo, Levoča
WIENER KAMMERSYMPHONIE / JONATHAN POWELL (klavír) / KATEŘINA ENGLICHOVÁ (harfa) / VILÉM VEVERKA (hoboj) – Alkan, Schumann, Mozart

PREDAJ VSTUPENIEK: 5 € / deti 1 € / koncert 23. 9. VOENÝ VSTUP

Mestské kultúrne stredisko Levoča, Nám. Majstra Pavla 54; e-mail: msks.riaditel@levoca.sk
Tel.: +421 053 451 2522, +421 911 906 011

K dispozícii je aj čestná patrónska vstupenka, umožňujúca vstup na všetky koncerty za 20 €.
Vstupenky je možné zakúpiť aj v pokladni pred koncertom.

16.9. – 1.10.2023

sk.lblfestival.eu

www.facebook.com/levocafestival

u. fond
na podporu
umenia



H Hudobný fond
Music Fund Slovakia



• RÁDIO REGINA
• RÁDIO DEVÍN



Alkan Society



NA KRÍDLACH PRÍBEHOV

Vytrvalá korytnačka Karla

6. september, streda o 15.00 hod.

Aj v septembri sme pre vás pripravili čítania pre deti spojené s tvorivými dielničkami. Kráľ zvierat Lev XXVIII. sa bude ženiť a na svadbu sú pozvané všetky zvieratá. Korytnačka Karla sa rozhodne vydať na dlhú cestu, aj keď ju ostatné zvieratá presviedčajú, že to nemôže stihnúť. Krásne ilustrovaný nadčasový príbeh o vytrvalosti, odhodlaní a dôvere.

Deň sv. Huberta v Bijacovciach

9. september, sobota o 11.00 hod.

Pozývame vás na podujatie, ktoré sa koná pod záštitou predsedu Prešovského samosprávneho kraja a kde budeme súčasťou sprievodného programu.

Farský deň v Levoči

10. september, nedeľa o 14.00 hod.

Príďte si oddýchnuť do nášho detského kútika počas Farského dňa v Levoči, ktorý sa uskutoční v mestskom parku. Budeme si spolu čítať.

Autorský večer s Dušanom Martinčekom

12. september, utorok o 18.00 hod.

Prijmite naše pozvanie na stretnutie s autorom knihy Niekoľko sa nájde, nominovanej na literárnu cenu Anasoft litera 2023, ktorý v nej zachytil desať

príbehov ľudí žijúcich v jednej bratislavskej bytovke.

Podujatie z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

Na krídlach príbehov

Som odvážny

13. september, streda o 15.00 hod.

Príbeh vlčika Mila je milým odkazom na hľadanie vlastnej cesty za snom a zároveň odкрýva skutočnú podstatu priateľstva. Staňte sa spolu s Milom silným a bystrým vlkom, ktorý dokáže skákať veľmi, veľmi vysoko a jeho vytie sa rozlieha široko-ďaleko.

По-русски обо всем - Po slovensky o všetkom

13. september, streda o 17.00 hod.

Pozývame vás na rusko - ukrajinsko - slovenské konverzačné stretnutie. Pomôžeme si navzájom a rozvíjame svoje jazykové schopnosti hravou formou cez jazykovú výmenu. Naše ukrajinské priateľky nám pomôžu s ruštinou a možno aj ukrajinčinou, my im na oplátku pomôžeme so slovenčinou.

Vedomostný kvíz vo Výberofke

14. september, štvrtok o 17.00 hod.

V spolupráci s Výberofkou na Jarmoku sme pre vás pripravili interaktívny vedomostný kvíz určený pre dospelých. Dvoj- až trojčlenné tímy sa môžu nahlasovať aspoň dva dni vopred v knižnici

alebo vo Výberofke. Príďte si otestovať vaše vedomosti. Pre víťazné tímy je pripravená odmena.

Klub šikovných rúk

19. september, utorok o 15.00 hod.

Venovať sa obľúbeným ručným prácam môžete aj v knižnici a okrem toho vzájomne si poradiť a vyskúšať nové či staronové ručné práce.

Na krídlach príbehov

Nina a Milo na rybačke

20. september, streda o 15.00 hod.

Zažijte neuvěřiteľné dobrodružstvo s kamarátmi Ninou a Milom, ktorí sa vyberú na ryby. Čakajú ich skvelé bábickine koláče, čistotná medvedica, užialený drak a silné vetrisko, ktoré odfúkne Mila... Pomôžte ho Nina znovu nájsť?

Knižný klub KJH

21. september, štvrtok o 18.00 hod.

Srdečne vás pozývame na stretnutie knižného klubu, kde môžete diskutovať alebo len počúvať rozhovor o dobrej literatúre. V septembri čítame knihu Celeste Ngovej Vše, čo jsme si nikdy neřekli. Prečítanie knihy nepodmieňuje účasť.

Let's talk!

22. september, piatok o 17.00 hod.

Chcete si zdokonaľiť vaše "speaking skills", oprášiť znalosti angličtiny alebo sa jednoducho porozprávať o zaujímavých témach v cudzom jazyku? Pozývame vás na neformálne konverzačné stretnutie Let's talk! V septembri sa budeme rozprávať okrem iného o zážitkoch z letných dovolení.

Čo čítajú knihovníci

26. september, utorok o 15.00 hod.

Pozývame vás na stretnutie čitateľov s knihovníkmi, ktorí vám porozprávajú o nových knihách v knižnici a o tom, čo práve čítajú.

Na krídlach príbehov

Medveď v meste

27. september, streda o 15.00 hod.

Príďte si vypočuť milý, úsmevný a bohatý ilustrovaný príbeh bezstarostného, trochu nemotorného medveďa, ktorý si neuvedomuje, že pre ľudí a svojich lesných kamarátov predstavuje ohrozenie, či dokonca nebezpečenstvo. Príbeh zároveň otvára témy solidarity, prispôsobovania sa a inakosti.

Zmena programu vyhradená!

PRVÝ KROK DO ŠKOLY, DRUHÝ DO KNIŽNICE

V SEPTEMBRI BUDÚ MAŤ VŠETCI ŽIACI A ŠTUDENTI REGISTRÁCIU
A PREREGISTRÁCIU V NAŠEJ KNIŽNICI ZA SYMBOLICKÝCH 0,10 €.

Beletria

Arenz, Ewald: *Veľké leto*
 Atwood, Margaret: *Pani Veštbá*
 Balážová, Soňa: *Dozvedela som sa, že žiješ* (komiks)
 Janovic, Tomáš: *Humor nie je pápež*
 Jonasson, Jonas: *Prorokyňa a trkvas*
 Neždán, Neda: *Mačička ako spomienka na temnotu*
 Ngozi, Adichie: *To, čo máš okolo krku*
 Pessoa, Fernando: *Oáza v neistote*
 Slyvynsky, Ostap: *Slovník vojny*
 Tabucchi, Antonio: *Žena z Porto Pim*
 Zázračnica štyroch dôb

Romány pre ženy

Biller, Diana: *Hotel plný tajomstiev*
 Blake, Audrey: *Chirurgova dcéra*
 Bowman, Valerie: *Komorník, ktorý ma miloval*
 Boyd, Tasha: *Francúzska lekcija*
 Cowley Heller, M.: *Papierový palác*
 Dykes, Amanda: *Noc je tvoja*
 Fecková, Veronika: *Klamárka*
 Hunter, Teagan: *Pukom do srdca*
 Joshi, Alka: *Parfumerka z Paríža*
 Oke, Janette: *Za búrkovými mrakmi*
 Quinn, Ella: *Markíz a ja*
 Popluhárová, Ivana: *Žena, ktorá podľahla*
 Todd, Anna: *Najtemnejší mesiac*

Detektívky a trilery

Abel, Barbara: *Slepá nenávisť*
 Bright, Verity: *Taká veľmi anglická vražda*
 Lingrenová, Minna: *Babičky 1-3*
 Mehl, Nancy: *Ohnivá búrka*
 Michallon, Clémence: *Tichá podnájomníčka*

Nesbo, Jo: *Nočný dom*
 Pearse, Sarah: *Ostrov*
 Tangen, Geir: *Maestro*

Sci-fi a fantasy

Black, Holly: *Ukradnutý dedič*
 Hujbert, Henrich H.: *Dračia šupina*
 Christo, Alexandra: *Pieseň sirény*
 Wells, Herbert: *Moderná utópia*
 Wyndham, John: *Deň trífidov*

Literatúra pre deti a mládež

Bolfová, Markéta: *Chlapec v kopačkách*
 Borušovičová, Eva: *Dokonalé dieťa*
 Damirón, Anya: *Som odvážny*
 Ende, Michael: *Vytrvalá korytnačka Karla*
 Gernhäuser-Schmauder, S.: *Môj svet vozidiel*
 Jobus, Branislav: *Ultra nechutné komando*
 Jones, Gareth P.: *Vyrieš svoj vlastný prípad*
 Karpinský, Peter: *Príbehy Kveťa Herbára*
 Lewis, Gill: *Šteniatka z Huňatej akadémie 1., 2.*
 Lišková, Zuzana: *O2H tohto leta*
 Macurová, Katarína: *Veľká chutná dážďovka*
 Pirate, Sourcil: *Denník malého Minecraftáka 6*
 Sedgwick, Marcus: *Diamanty a skaza*
 Schütze, Andrea: *Kamaráti z lesa 5*
 Temple, Kate: *Makači Havkáči*
 Tullet, Hervé: *Zahráme sa spolu?*

Náučná literatúra pre deti a mládež

Birkhead, Tim: *Aké je to byť vtákom*
 Harrison, Imogen: *Môj bezstarostník*
 Minoglio, Andrea: *Jedlo*
 Mlodnická, Urszula: *Mám sa rád taký, aký som*

Ptačin, Jakub: *Kto preskáče Roháče*
 Sánchez Vegara, M. I.: *Pablo Picasso*
 Soboň, Dávid: *Káva*

Náučná literatúra pre dospelých

Balažovjeh, Ivan: *Umenie zostarnúť*
 Bucay, Jorge: *Cesta samostatnosti*
 Dorren, Gaston: *Babylon*
 Ekirch, A. Roger: *Na sklonku dňa*
 Gál, Fedor: *Ja a My*
 Hanusová, Z. a kol: *Takmer každé manželstvo sa dá zachrániť*
 Holländer, Pavel: *Sloboda – Slovo a čin*
 Jones, Leslie-Ann: *Legenda Rolling Stones*
 Kennedy, Becky: *Objavte v sebe dobrého rodiča*
 Kot, Jozef: *Angličtina bez učebnice*
 Kusý, Peter: *Psychohygienu učiteľa v kocke*
 Marmion, Jean-Francois: *Psychológia stupidity*
 Naím, Moisés: *Pomsta moci*
 Perel, Esther: *Prehodnotenie nevery*
 Pink, Daniel H.: *Sila ľútosti*
 Radke, Heather: *Zadky a ich pozadie*
 Sandeman, Stuart: *Nádych, výdych*
 Sanders, Jayneen: *Povedz mi, čo sú hranice tela*
 Vitková, Zuzana: *Ako chutí tarantula?*
 Ward, Mat: *Čo psy chcú*

..a veľa ďalších! Kompletný zoznam noviniek nájdete na našej web stránke: kniznicalevoca.sk

u. fond na podporu umenia

Nákup kníh z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

PROJEKT: NOVÉ KNIHY PRE VŠETKÝCH

V júni sme úspešne ukončili projekt Nové knihy pre všetkých, vďaka ktorému knižnica získala z Fondu na podporu umenia dotáciu vo výške 8 500 €. Vďaka tejto dotácii sa nám podarilo rozšíriť náš knižničný fond o 743 nových kníh z beletrie a náučnej literatúry pre dospelých, beletrie i náučnej literatúry pre deti. Ďalších 106 kníh sme zakúpili v rámci spolufinancovania v hodnote 1 200 € vďaka podpore od nášho zriaďovateľa, ktorým je Prešovský samosprávny kraj. Náš fond sa tak rozšíril o množstvo zaujímavých a kvalitných titulov z rôznych oblastí a žánrov. Veríme, že obnova, rozšírenie knižničného fondu a ponuka rôznorodej literatúry prispeje k skvalitneniu služieb pre našich čitateľov.

Fond na podporu umenia taktiež schválil náš nový projekt Nové knihy pre všetkých a poskytol nám dotáciu vo výške 8 000 €, vďaka ktorej pre vás budeme môcť aj v nadchádzajúcom období zakúpiť množstvo nových knižných titulov.

VÝPOŽIČNÝ ČAS OD SEPTEMBRA

PONDELOK:	8.00 - 17.00	ŠTVRTOK:	8.00 - 17.00
UTOROK:	8.00 - 17.00	PIATOK:	8.00 - 17.00
STREDA:	13.00 - 17.00	SOBOTA:	9.00 - 12.00

Slovenská knižnica pre nevidiacich Mateja Hrebendu v Levoči

Vás pozýva na stretnutie

so sinologičkou, blogerkou, autorkou kníh *Mačací kožuš*
a ťava pri Čínskom múre a *Kórejské halušky*

Dominikou Sakmárovou



vo štvrtok 21. septembra 2023 o 14.30 hod.

v zasadačke SKN na Štúrovej ul. 36 v Levoči.

Svojím zaujímavým rozprávaním Vás autorka prevedie životom a špecifikami kultúry Južnej Kórey, Taiwanu a Číny, kde žila niekoľko rokov.

Vstup zdarma.

Tešíme sa na Vás!



INZERUJTE AJ VY V MESAČNÍKU

limka

CENNÍK NÁJDETE NA STRÁNKE

www.levoca.sk



POHOTOVOSTNÉ LEKÁRNE

ROZPIS SLUŽIEB SEPTEMBER 2023
OKRES LEVOČA

1. 9.	8.00 - 19.00	Lekárneň u Barborky
2. - 14. 9.	16.00 - 20.00	Lekárneň Dr. Max
15. 9.	8.00 - 19.00	Lekárneň U Leva
16. - 30. 9.	16.00 - 20.00	Lekárneň Dr. Max

Lekárneň u Barborky
GemmaPharm s.r.o.
(Ulica Jána Francisciho 45)
tel. 0534514508, 0950740256

Lekárneň U Leva
COMPOSTELA s. r. o.
(Námestie Majstra Pavla 24)
tel. 0534514780

Lekárneň Dr. Max
(Pri podkove 7)
tel. 0901 961 267

Chirurgia levočskej nemocnice je presťahovaná

Nemocnica AGEL Levoča presťahovala chirurgické oddelenie. Zrekonštruovaný Pavilón chirurgických odborov disponuje siedmimi nadštandardnými izbami s vlastným sociálnym zariadením, štandardnými izbami a operačnými sálami, nachádza sa v bývalom pavilóne urologického oddelenia. V priestoroch urgentného príjmu je poskytovaná chirurgická, traumatologická a ortopedická ambulantná starostlivosť. Ústavná pohotovostná služba (ÚPS) je prevádzkovaná v Pavilóne chirurgických odborov.

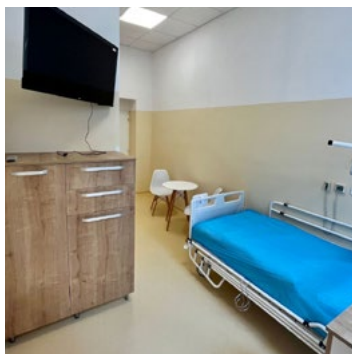
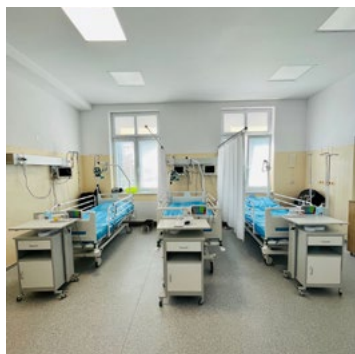


Po presťahovaní do pavilónu chirurgických odborov (bývalé urologické oddelenie, pôrodnica) levočská nemocnica pristupuje k otvoreniu chirurgického oddelenia pre pacientov. „Dôležitým krokom k posilneniu a modernizácii zdravotnej starostlivosti v našom regióne je neustále zlepšovanie kvality zariadení a poskytovaných služieb. Pavilón chirurgických odborov má v súčasnosti okrem štandardných izieb vytvorených aj sedem jednolôžkových nadštandardných izieb s vlastným sociálnym zariadením a kompletne novým vybavením. Celkovo má oddelenie 30 lôžok,“ približuje riaditeľ levočskej nemocnice Ing. František Lešundák.

Chirurgická, traumatologická a ortopedická ambulancia sa nachádzajú v priestoroch urgentného príjmu, v najnovšom objekte nemocnice. „Príjemné ambulantné prostredie doplnila aj operačná sála s kvalitnou a modernou prístrojovou technikou. Je určená pre

PREDÁM STAVEBNÉ POZEMKY V LEVOČI.

- najlukratívnejšia lokalita,
- kompletne inžinierske siete,
- na predaj posledné tri pozemky o výmere 600 m², 601 m², 953 m²
- tel.: 0917 861 229



potreby traumatologických a ortopedických operácií, ktoré sa v nej už v súčasnosti vykonávajú," hovorí o rozširovaní služieb MUDr. Renáta Bičanovská, námestníčka riaditeľa pre liečebno-preventívnu starostlivosť.

„Pacientom, kolegom a všetkým zdravotníkom ďakujeme za trpezlivosť a spoluprácu pri sťahovaní oddelenia. Sme presvedčení, že rekonštrukcia pavilónu chirurgických odborov a využívanie nových priestorov v urgentnom príjme zlepši podmienky pre poskytovanie zdravotnej starostlivosti v našom regióne," dodáva Ing. František Lešundák, riaditeľ levočskej nemocnice a nemocníc spišského klastra.

ROZDELENIE:

Pavilón chirurgických odborov

Oddelenie všeobecnej a úrazovej chirurgie
Urologická ambulancia
Ústavná pohotovostná služba (ÚPS)

Priestory urgentného príjmu

Chirurgická ambulancia
Traumatologická ambulancia
Ortopedická ambulancia
Operačné sály (pre ortopedické a traumatologické zákroky)

Informácie poskytla
Mgr. Martina Pavliková,
hovorkyňa AGEL SK

OKTÓBROVÝ KONCERT



Vstupné
12 €

UČINKUJÚ - AVANTI z Bardejova

KYSUCKÁ VRCHÁRSKA HELIGÓNKA

Kedy: 23.10.2023

VIAC INFO
0949 150 500

Začiatok: 19:00 hod.

Kino Úsmev Levoča

Predpredaj vstupeniek pod názvom

OKTÓBROVÝ KONCERT - LEVOČA

V pokladni Tiptsport ul. Vetrová 1, Levoča



V levočskej nemocnici je možné darovať krv počas celého leta

Transfúziologické oddelenie Nemocnice AGEL Levoča neoddychuje ani počas dovolenkového obdobia. Darcovia krvi môžu prísť do levočskej nemocnice aj počas leta, ktoré je z hľadiska počtu darcov najslabším obdobím v roku. Nemocnice však krv potrebujú celoročne a darovanie krvi má benefity aj pre samotného darcu. V levočskej nemocnici je možné darovať krv každý utorok a štvrtok od 7.00 hod.

Krv je nenahraditeľná a nikdy jej nie je dost'. „Letné mesiace sú z hľadiska počtu darcov najslabšie. Mnoho z nás je na dovolenkách, no nemocnice potrebujú krv celý rok. Našich darcov či prvodarcov veľmi radi privítame aj v letnom období," informuje MUDr. Rastislav Osif. Najviac darcov krvi oddelenie eviduje v prípade krvnej skupiny 0. Najmenej darcov, ale aj všeobecne najmenší počet darcov sa vyskytuje pri krvnej skupine AB. Odbery krvi sa realizujú na transfúziologickom oddelení levočskej nemocnice každý utorok a štvrtok od 7.00 hod. Záujemcovia sa môžu vopred objednať na telefonickom čísle +421 53 3332 370.

Informácie poskytla
Mgr. Martina Pavliková,
hovorkyňa AGEL SK

Volby do Národnej rady Slovenskej republiky 2023

30. septembra 2023 sa v Slovenskej republike uskutočnia predčasné volby do Národnej rady Slovenskej republiky. Rozhodol tak predseda Národnej rady Slovenskej republiky po tom, čo Národná rada Slovenskej republiky rozhodla o skrátení svojho volebného obdobia.

V mesiaci konania volieb vám prinášame základné informácie, fakty a usmernenia, ktoré môžu byť pre vás užitočné.

1. Kto môže voliť?

Voličmi mesta Levoča v týchto voľbách sú obyvatelia mesta, ktorí dovŕšili alebo najneskôr v deň konania volieb dovŕšia 18 rokov.

Cudzinci v týchto voľbách voliť nemôžu, aj keď majú trvalý pobyt na území mesta Levoča. Naopak, občania Slovenskej republiky, ktorí nemajú trvalý pobyt v Levoči, v týchto voľbách voliť na území mesta Levoča môžu na základe hlasovacieho preukazu. Občania Slovenskej republiky, ktorí nemajú trvalý pobyt na území Slovenskej republiky, môžu v týchto voľbách voliť výlučne poštou.

Volba poštou je špecifikom týchto volieb. Uplatniť si svoje volebné právo týmto spôsobom sa rozhodlo 174 obyvateľov mesta Levoča, ktorí sa v čase volieb budú nachádzať v zahraničí.

2. Kde sa bude voliť?

a) Voliť sa bude predovšetkým vo **volebnej miestnosti**.

Na vykonanie týchto volieb bolo v Levoči utvorených 11 volebných okrskov s volebnými miestnosťami. Volebné miestnosti sú aj v mestských častiach Levočské Lúky a Levočská Dolina. Adresy volebných miestností ostali zachované ako pri posledných voľbách. Voliči v týchto dňoch dostávajú alebo už dostali oznámenia o čase a mieste konania volieb, jedno oznámenie do každej domácnosti. Z týchto oznámení je zrejmé, v ktorom volebnom okrsku a volebnej miestnosti bude volič voliť.

b) Voliť sa bude aj **mimo volebnej miestnosti do prenosnej volebnej schránky**.

O hlasovanie do prenosnej volebnej schránky môže volič požiadať zo zá-

važných, predovšetkým zdravotných dôvodov. O takéto hlasovanie možno požiadať v deň konania volieb okrskovú volebnú komisiu vo svojom volebnom okrsku, prípadne aj pred dňom konania volieb Mestský úrad Levoča, oddelenie organizačné a vnútornej prevádzky – tel. č.: 053/4514014 klapka 119, e-mail: darina.krajnakova@levo-ca.sk.

Dôležité je vedieť, že prenosná volebná schránka nemôže prekročiť hranice príslušného volebného okrsku.

c) Voliť sa bude aj v **zdravotníckom zariadení a zariadení sociálnych služieb**.

Dôležité je vedieť, že takto bude umožnené hlasovať voličom s trvalým pobytom vo volebnom okrsku č. 5, kde sa tieto zariadenia nachádzajú, no tiež voličom, ktorí trvalý pobyt vo volebnom okrsku č. 5 nemajú, na základe hlasovacieho preukazu.

d) Voliť sa bude tiež v **Ústave na výkon trestu odňatia slobody**.

Pre výkon hlasovacieho aktu v tomto ústave platia volebným zákonom ustanovené špecifiká.

e) Voliť sa bude **vo volebnom okrsku, kde má volič trvalý pobyt, alebo v ktoromkoľvek volebnom okrsku na území Slovenskej republiky na základe hlasovacieho preukazu**.

Dôležité je vedieť, že o hlasovací preukaz možno požiadať listinnou žiadosťou zaslanou poštou, ktorá musí byť doručená najneskôr **8. septembra 2023** na adresu: Mestský úrad Levoča, Námestie Majstra Pavla 4/4, 054 01 Levoča. Podobne je to so žiadosťou zaslanou elektronicky na adresu mesto@levoca.sk.

Osobne možno o hlasovací preukaz požiadať najneskôr posledný pracovný deň pred dňom konania volieb na Mestskom úrade Levoča, 1. poschodie, č. dverí 19. Oprávnenou osobou na vydávanie hlasovacích preukazov je Mgr. Darina Krajňáková.

3. Ako sa bude voliť?

Volič sa pred hlasovaním preukazuje občianskym preukazom. Bez preuká-

zania totožnosti sa voličovi hlasovanie neumožní.

Hlasovanie sa uskutoční prostredníctvom **dvadsiatich piatich hlasovacích lístkov**, ktoré spolu s prázdnu obálkou opatrenou úradnou pečiatkou mesta dostáva volič od okrskovej volebnej komisie. Prevzatie hlasovacieho lístka a obálky volič vlastnoručne podpisuje.

Volič vkladá v osobitnom priestore na úpravu hlasovacích lístkov – za tzv. zástenou, do obálky jeden hlasovací lístok. Na hlasovacom lístku, ktorý vkladá do obálky, môže zakrúžkovaním poradového čísla najviac u štyroch kandidátov uvedených na jednom hlasovacom lístku vyznačiť, ktorému z kandidátov dáva prednosť.

Volič je za zástenou sám, výnimkou sú tí, ktorí majú zdravotné postihnutie, alebo tí, ktorí nemôžu čítať a písať.

Zoznamy kandidátov sa doručujú do domácností spolu s oznámením o čase a mieste konania volieb. Volič sa teda môže so zoznamami kandidátov oboznámiť už pred dňom konania volieb.

Obálku s vloženým – upraveným alebo neupraveným hlasovacím lístkom volič vkladá do volebnej schránky. Pri výkone hlasovacieho aktu je volič nezastupiteľný, obálku teda do volebnej schránky vkladá osobne.

Volič má nárok na vydanie nových hlasovacích lístkov, ak pôvodne vydané hlasovacie lístky nesprávne upraví. Je však povinný vložiť nesprávne upravené hlasovacie lístky do na to určenej zapečatenej schránky vo volebnej miestnosti.

Záverom uvádzame, že volebné miestnosti budú 30. septembra pre voličov otvorené **od 7.00 hod. do 22.00 hod.** Potom budú okrskové volebné komisie zisťovať výsledky hlasovania v každom volebnom okrsku.

Ing. Jarmila Lisoňová
vedúca oddelenia organizačného
a vnútornej prevádzky




SVADBY * OSLAVY * KARY

Spoločenská miestnosť (oproti bazilike, Nám. Majstra Pavla 19)
30 - 110 osôb

Vlastná studená a teplá kuchyňa
Priamo na prevádzke

Rezervácie: 0948 030 545, 0948 700 522
Facebook: planetalevoca

Stačí sa rozhodnúť (Pia - Sob 12.00 - 02.00 hod.)

NAJVÝHODNEJŠIE POISTENIE

TU



VOZIDIEL

DOMÁCNOSTI

PODNIKATEĽOV

NEHNUTEĽNOSTI

11 POISŤOVNÍ
NA JEDNOM MIESTE

Vaša spokojnosť
 a istota.

VLADIMÍR ŠTEFAŇÁK

0918 429 395

VETROVÁ 5 - LEVOČA

Merkury Broker - Levoča

poistenie-levoca.sk

le.kancel@gmail.com

le@merkurybroker.sk

**STÁLE NA PÔVODNOM MIESTE
POD PIZZÉRIOU OPROTI
DAŇOVÉMU.**


Merkury Broker
VÁS PRIATEĽ PRI POISTENÍ

PLATENÁ INZERCIA

Výpredaj klieťok, napájačiek, krmidiel
na www.vsetkopreprepelice.sk
platí len v auguste a septembri 2023.

PLATENÁ INZERCIA, SPOLOČNOSŤ

SPOLOČENSKÁ RUBRIKA

**Významné životné jubileum
v mesiaci august 2023 oslávil:**

84 rokov
Dušan Kamenický

**Významné životné jubileá
v mesiaci september 2023 oslávia:**

88 rokov
Mária Janusová
Mária Rovderová

85 rokov
František Hodorovský

80 rokov
Štefan Kopnický

77 rokov
Mária Lisoňová

76 rokov
Alžbeta Repaská

Všetkým oslávencom srdečne
blahoželáme, prajeme pevné zdravie
a veľa životného optimizmu
do ďalších rokov života.

Vitaj medzi nami
Amália Kotuláková

Manželstvo uzavreli:

Matej Dolinka a Lea Fabiniová
Peter Duda a Daniela Péchyová
Daniel Hurai a Katarína Zakopjanová
Erik Neupauer a Libuša Gregoríková
Mgr. Marek Sapara a Mgr. Mária Čujová
Lukáš Stolár a Barbora Lukušová

Opustili nás:

MUDr. Oldrich Fapšo, rok nar. 1924
Pavel Labuda, rok nar. 1938
Ladislav Žabecský, rok nar. 1939
Ján Škulec, rok nar. 1941
Eleonora Klučiariková, rok nar. 1943
Peter Flák, rok nar. 1947
František Ilaš, rok nar. 1951
Michal Bednár, rok nar. 1956

*Mgr. Darina Krajňáková,
oddelenie OaVP*

27

limka

RÍMSKOKATOLÍCKA CIRKEV

1. sept. – PRVÝ PIATOK V MESIACI SEPTEMBRI

Sv. spoveď počas ranných i večerných sv. omší a okrem toho vo štvrtok a piatok od 18.00 hodiny.

Chorých a starých pri príležitosti prvého piatku navštívime od 8.00 hodiny dopoludnia.

2. sept. – FATIMSKÁ SOBOTA

Fatimská sobota na Mariánskej hore so začiatkom o 9.30 hodine.

Fatimskú sobotu vedie Vdp. Matúš Oravec, farský administrátor v Podbieli.

3. sept. – DVADSIATA DRUHÁ NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ

4. sept. – VENI SANCTE na začiatku školského roku so sv. omšou pre cirkevné školy o 8.00 hodine v Bazilike sv. Jakuba.

VENI SANCTE na začiatku školského roku so sv. omšou pre všetky základné i stredné školy o 19.00 hodine v Bazilike sv. Jakuba.

8. sept. – NARODENIE PANNY MÁRIE, sviatok (piatok)

Na Mariánskej hore sv. omša o 16.00 hodine.

9. sept. – SPOMIENKA VÝROČIA ZAKLADATEĽKY KONGREGÁCIE SESTIER BOŽSKÉHO VYKUPITEĽA (sobota)

Program na Mariánskej hore začne sv. omšou o 9.00 hodine.

10. sept. – DVADSIATA TRETIA NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ

Deň rodiny v Levoči

12. sept. – NAJSVÄTEJŠIEHO MENA MÁRIA (utorok)

Na Mariánskej hore sv. omša o 16.00 hodine.

14. sept. – POVÝŠENIE SVÄTÉHO KRÍŽA, sviatok (štvrtok)

Tradičná púť vozíčkarov a telesne postihnutých na Mariánskej hore, sv. omša o 10.00 hodine.

O 21.00 hodine na Mariánskej hore pobožnosť krížovej cesty a sv. omša z nasledujúcej slávnosti Sedembolestnej Panny Márie, patrónky Slovenska.

15. sept. – SEDEMBOLESTNEJ PANNY MÁRIE, PATRÓNKY SLOVENSKA, slávnosť (piatok)

Sv. omše v Bazilike sv. Jakuba o 6.00, 8.00 a 19.00 hodine, na Mariánskej hore o 10.00 a 14.30 hodine.

17. sept. – DVADSIATA ŠTVRTÁ NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ

18. sept. – ZMENA ČASU VEČERNÝCH SV. OMŠÍ

Od pondelka 18. septembra večerné sv. omše kvôli skoršiemu stmievaniu sa budú o 18.00 hodine, okrem sobôt a nedeľ. V soboty a nedele sv. omše o 19.00 hodine.

Spomienky a poďakovania



„Spi ticho, tichučko, dosníval si života sen
a cestou bolesti odišiel si tam, kde je mier a láska len.“

Anton Nemec

Dňa 18. 9. 2023 uplynie druhý rok, čo nás navždy opustil môj manžel, otec, dedko, brat, švagor, svokor Anton Nemec.

Kto ste ho poznali, venujte mu spolu s nami tichú spomienku a modlitbu.

S láskou a vďakou spomína manželka Jarmila, deti Martina, Antónia a Peter s rodinami a ostatná smútiaca rodina.



„Bolestou unavený navždy zaspal,
Zanechal všetkých a všetko, čo rád mal.
Sladko spí svoj dlhý sen,
A my v spomienkach sme s ním stále, každý deň.“

František Ilaš

Dňa 20. 7. 2023 nás v pokore a tichosti predišiel do večnosti môj manžel, otec, dedko, brat, svokor, strýko a príbuzný vo veku 71 rokov. Touto cestou by sme sa radi poďakovali za odslúženie pohrebných obradov a dôstojnú rozlúčku Mons. Františkovi Dluhošovi a sestrám z Adosu za opateru.

Ďakujeme všetkým príbuzným, priateľom a známym, ktorí nás sprevádzali pri poslednej rozlúčke s našim drahým zosnulým.

Sme vďační za kvetinové dary, prejavy sústrasti a modlitby.

Smútiaca rodina



SPOMIENKA

„Čo máš v ruke?“ „SPOMIENKY.“
„A prečo ich držiš tak silno?“
„Pretože sú to jediné, čo mi zostalo...“ CHÝBAŠ NÁM

Zuzana SMIKOVÁ

Dňa 22. septembra 2023 uplynú dva roky, čo nás navždy opustila moja milovaná manželka a drahá mamička, dcéra a sestra Zuzka SMIKOVÁ.

Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej tichú spomienku.

Nikdy na Teba nezabudneme.

Manžel Rasto, dcéra Simonka a ostatná smútiaca rodina



„Nebolo mi dopriať s Vami ďalej byť,
nebolo lieku, aby som mohol žiť.
Neplačte a nechajte ma kludne spať,
aj bez slz sa dá spomínať.“

Milan Pitoňák

Dňa 6. septembra 2023 uplynie 25 rokov, čo nás navždy opustil môj milovaný manžel, náš drahý otec, svokor, dedko a pradedko MILAN PITOŇÁK.

S láskou a úctou spomínajú manželka a dcéry s rodinami.

Tých, ktorí ste ho poznali, prosíme o tichú spomienku.

Slovíčko od minoritov

Drahí Levočania,

pevne verím, že aj vy ste si letný čas užili a máte veľa pekných zážitkov. S oddychnutým telom, sviežou myslou a očistenou dušou sa môžeme vrátiť k našim každodenným povinnostiam. No a naša minoritská prítomnosť v Levoči si kladie za cieľ sprevádzať vás aj počas týchto dní, ktoré často nazývame všednými. Okrem našej klasickej služby, na ktorú ste už isto zvyknutí, dávame do pozornosti aj tieto pravidelné aktivity:

Každú nedeľu o 11.00 slávime v našom Kostole Svätého Ducha svätú omšou s kázňou pre deti, ktorú môžete sledovať aj online cez našu webstránku <https://levoca.minoriti.sk>.

Takmer každú sobotu sa v spevokolni na fare koná detské eRko streto – o 14.00 pre mladších a o 16.30 pre starších. Aktuálne informácie nájdete na facebooku v skupine „eRko - decká z eLEJ :“.

Takmer každý piatok o 17.00 sa v našom kláštore stretávajú mladí zo Spoločenstva EDEN. Okrem klasických stretnutí chodíme aj na výlety, 2. septembra o 14.00 organizujeme mládežnícku grilovačku a sem-tam si pozveme aj nejakého hosťa. V septembri alebo v októbri by to mala byť pani psycholožka, ktorá nám priblíži problémy (nielen) mladých ľudí a ukáže nám, ako ich začať riešiť. Aktuálny program Spoločenstva EDEN nájdete vždy na výveske nášho kostola, prípadne aj na instagrame.

Okrem pravidelných akcií si určite nenechajte ujsť farský deň rodiny, ktorý sa bude konať v nedeľu 10. septembra popoludní na Námestí Majstra Pavla. Ďalšie akcie sa budú odohrávať v našom minoritskom Kostole Svätého Ducha na Košickej ulici: barokový koncert v sobotu 16. septembra o 18.00; modlitba františkánskeho ruženca s františkánskymi terciárnymi v nedeľu 17. septembra o 8.00 pri príležitosti sviatku Stigmatizácie sv. Františka; stretnutie Rytierov Nepoškvrnenej a iných ctiteľov Panny Márie, ktoré sa uskutoční v piatok 29. septembra po svätej omši o 15.50 pod vedením brata Martina.

V ten istý piatok by mal brat Tomáš s maturantmi z cirkevného gymnázia sv. Františka Assiského odcestovať na týždňovú púť do Assisi a Ríma, počas ktorej sa určite zastavia aj v Greccio, kde sv. František prvýkrát „zorganizoval“ živý Betlehem. Tento rok prežívame 800. výročie tejto pozoruhodnej udalosti, takže vám ju minimálne u nás, minoritov, ešte budeme pripomínať. Veď hneď v sobotu 30. septembra chystáme aj púť do Hriňovej, kde sa skúsime pozrieť na tajomstvo Pánovho narodenia očami sv. Františka. Od 1. septembra posilní našu levočskú komunitu brat Marek Redlich. Tešíme sa na stretnutie!

br. Tomáš M. & spolubratia

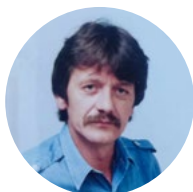


„Ten, kto Ťa poznal, spomenie si, ten, kto Ťa mal rád, nikdy nezabudne.“

Peter Grančaj

Dňa 9. 9. 2023 uplynie rok, čo si nás navždy opustil. Kto ste ho poznali, venujte mu s nami tichú spomienku.

Smútiaca rodina



„Odišiel si ticho, nie si medzi nami. Ale v našich srdciach stále žiješ spomienkami.“

Milan Šipko

Dňa 24. 9. 2023 by oslávil svoje 65. narodeniny a 5. 8. 2023 uplynulo 20 rokov, čo nás navždy opustil.

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.

S láskou a úctou spomínajú manželka Magdaléna, deti s rodinami a vnúčatá.

20., 22., 23. – JESENNÉ KANTROVÉ DNI v stredu, piatok a sobotu

Úmysel týchto kantrových dní je poďakovanie za tohtoročnú zemskú úrodu.

21. sept. – SV. MATÚŠA, APOŠTOLA A EVANJELISTU, sviatok

24. sept. – DVADSIATA PIATA NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ

28. sept. – ÔSME VÝROČIE POVÝŠENIA CHRÁMU SV. JAKUBA NA BAZILIKU MINOR

29. sept. – SV. MICHALA, GABRIELA A RAFAELA, ARCHANJELOV, sviatok

Zmeny programov vyhradené

EVANJELICKÁ CIRKEV AUGSBURSKÉHO VYZNANIA

Podujatia na mesiac september 2023

Milí Levočania!

Počas leta sa v našom evanjelickom kostole konala výstava maliara insitného umenia z Vojvodiny z mesta Kovačica Jána Glózik. Radi by sme vám túto osobnosť predstavili.

Celý článok nájdete na nasledujúcej strane.

Služby Božie v kostole na námestí

3. 9. 2023

Služby Božie v 13. nedeľu po Svätej Trojici o 9.00 hod. Začiatok školského roka s požehnaním detí

10. 9. 2023

Služby Božie v 14. nedeľu po Svätej Trojici o 9.00 hod.

17. 9. 2023

Služby Božie v 15. nedeľu po Svätej Trojici o 9.00 hod. Pamiatka posvätenia chrámu na námestí

24. 9. 2023

Služby Božie v 16. nedeľu po Svätej Trojici o 9.00 hod.

Na konci mesiaca, 31. augusta (štvrtok) – 3. septembra (nedeľa) 2023 sa budú konať Misijné dni VD v Ľubovnianskych kúpeľoch s témou POŠTA PRE TEBA. Z nášho zboru pôjdeme spoločne na Misijné dni v piatok 1. septembra 2023. Srdečne pozývame. Prosím, kto má záujem, prihláste sa na farskom úrade. **Prihlásenie na tel. 0918828199**

Záujem o pastorálnu návštevu alebo prislúženie Večere Pánovej v domácnostiach môžete nahlásiť na tel. číslo cirkevného zboru: 0917 771 758 alebo 0918 828 199 farárka Zuzana Durcová, prípadne e-mailom na faralevoca@gmail.com

Ján Glózik



Kto toho roku v lete navštívil Evanjelický kostol v Levoči, mohol sa pozrieť na krásne obrazy od svetovo uznávaného maliara Jána Glózika zo Srbskej Kovačice. Umelec mal už niekoľko výstav na Slovensku, ale v Levoči je to jeho prvá výstava. Ján Glózik patrí medzi popredné osobnosti insitného umenia. Narodil sa roku 1957 v Kovačici. Od roku 1997 sa zaoberá výlučne maliarstvom.

Jeho tvorba sa vyznačuje špecifickým spôsobom znázornenia sedliaka, ktorého maľuje veľmi jednoducho – počas prác na poli. Časté motívy sú najmä tekvice, krčahy na víno alebo dedinskí hudobníci. Častokrát pestrým koloritom znázorňuje život rybárov a obyčajných ľudí. Kovačický kostol v úzadí na obrazoch nikdy nechýba a nie raz si autor vyskúšal aj maľovanie biblických motívov.

Rád maľuje veľkorozmerné obrazy. Bol a je skutočným majstrom monumentálnych diel s premysleným koloritom, olejomalbou, sklomalbou, tiež pastelom maľuje žánrové motívy a krajinky.

Je členom Galérie insitného umenia od roku 1989. Doposiaľ mal viac ako 30 samostatných výstav a vyše 60 spoločných, doma i v zahraničí (Slovensko, Francúzsko, Taliansko, Nemecko, Rakúsko, Fínsko, Holandsko, Portugalsko, Spojené kráľovstvo, Poľsko, Bulharsko, Česko, Rusko, Chorvátsko, Slovinsko, Čierna Hora, Bosna a Hercegovina, Macedónsko, Japonsko, Ľudová republika Čína, Kanada, USA a iné).

Je členom skupiny 6 kovačických maliarov, ktorí namalovali pre Veľvyslanectvo SR v Belehrade skupinový veľkoobraz, ktorý znázorňuje príchod Slovákov na Dolnú zem. Jeho veľkorozmerné obrazy krášlia viaceré verejné budovy v Srbsku a na Slovensku, Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí si ho vybral za autora malby veľkorozmerného obrazu 1150. výročia od príchodu Cyrila a Metoda vo forme monumentálneho diela s rozmermi 250x480 cm, čiže 12 m². V roku 2017 pri príležitosti 500. výročia reformácie na Slovensku namaloval ďalší obraz veľkých rozmerov, ktorý krášli steny Evanjelickej bohosloveckej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave. Ján Glózik sa do dejín zapisuje aj ako veľký humanista, lebo svoje diela daruje aj na charitatívne účely. Svoje olejomalby nie raz venoval aj v prospech cirkvi a svojej rodnej Kovačice.

Umelcovi sa chceme veľmi pekne poďakovať, že aj nám, Levočanom, aj návštevníkom nášho mesta umožnil pozrieť si jeho diela zblízka. Prajeme ešte veľa zdraru pri jeho tvorbe a šírení dobrého mena dolnozemskej Slovákov žijúcich v Srbsku.

Cirkevný zbor ECAV Levoča



Spomienky a poďakovania



**Tibor
Lesňák**

Dňa 30. augusta 2023 sme si pripomenuli 10. výročie úmrtia nášho otca Tibora Lesňáka.

**Spomínajú synovia Tibor,
Ján, Marián s rodinami.**

GRÉCKOKATOLÍCKA CIRKEV

BOHOSLUŽOBNÝ PROGRAM NA MESIAC SEPTEMBER 2023:

Svätá liturgia v nedeľu o **10.00 hod.**

Svätá liturgia v deň sviatku o **18.00 hod.**

Svätá liturgia v pracovných dňoch
o **16.30 hod.**, ráno a v sobotu o **7.30 hod.**

(info aj na www.grkatle.sk alebo facebook.com/grkatlevoca)

SVIATKY V MESIACI SEPTEMBER 2023:

1. september

– Začiatok indiktu (nového cirkevného roka)

3. september

– 14. nedeľa po Päťdesiatnici

8. september

– **Narodenie Presvätej Bohorodičky**
(sviatok - 18.00 hod., myrovanie)

10. september

– 15. nedeľa po Päťdesiatnici

14. september

– **Povýšenie svätého kríža**
(sviatok - 18.00 hod., myrovanie)

15. september

– **Presvätá Bohorodička Spolutrpiteľka, Patrónka Slovenska**
(štátny sviatok)

17. september

– 16. nedeľa po Päťdesiatnici

24. september

– 17. nedeľa po Päťdesiatnici

1. október

– **Odpustová slávnosť** chrámového sviatku Ochrany Presvätej Bohorodičky
(slávnostná svätá liturgia - 10.00 hod., myrovanie)

FARSKÝ DEŇ RODINY

10. september 2023

Námestie Majstra Pavla v Levoči, severný park

PROGRAM

10⁰⁰

Svätá omša za rodiny s účasťou predstaviteľov všetkých cirkví v Bazilike sv. Jakuba v Levoči

13⁰⁰

Prednáška a diskusia pre manželov v priestoroch rímskokatolíckej fary
Manželská zrelosť/nezrelosť

13³⁰
15³⁰

Program v Evanjelickom kostole
prehliadka kostola
ukážka hry na zvonkohre

TVORIVÉ AKTIVITY V PARKU

Workshop o ľudových hudobných nástrojoch
Workshop o zvonkohre - evanjelický kostol
eRko tance

Z rozprávky do rozprávky

Čarovná záhrada

Tvorivé dielne

Tvorba rodinného erbu

Byzantský stánok - písanie ikony

Rehoľná kaviareň

Jazda na koni

SPRIEVODNÉ PODUJATIA

Prezentácia činnosti Farskej katolíckej charity s podporou jej charitatívnych projektov

Prezentácia spoločenstiev, kresťanských seniorov, organizácie Humanitár

Výstava o živote a osude rodiny Ulmorcov blahorečených 10. septembra 2023 v Markowej v Poľsku - radnica

13³⁰

Gospelové pásmo mladých, zdieľanie zo Svetových dní mládeže v Lisabone

15⁰⁰

Rozprávka o zlatej rybke
Divadlo Portál z Prešova

16⁰⁰

Repašane
folklórne vystúpenie gréckokatolíkov

17⁰⁰

Koncert folkovej skupiny Slnovrat

18⁰⁰

TOMBOLA
zážitkové výhry
vyhlídkový let nad Spišom, púť do Assisi, Padovy a Ríma
vecné výhry
televízor, kosačka, mobil

18³⁰

Koncert Slávky Tkáčovej s kapelou

ORGANIZÁTORI

eRko

HNUTIE
KREŠŤANSKÝCH
SPOLOČENSTIEV
DETI



MESTSKÉ
KULTÚRNE
STREDISKO
MESTA LEVOČA

Rímskokatolícka cirkev **FARNOSŤ LEVOČA** Gréckokatolícka cirkev

Cirkevný zbor Evanjelickej cirkvi a. v. na Slovensku Levoča

Pravoslávna cirkevná obec v Levoči

Bratia minoriti



PREŠOVSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ

Projekt je podporený z rozpočtu
Prešovského samosprávneho kraja



DVE SLOVÁ AKO KĽÚČ

1. (PIA) o 19.00 • Dráma • 100 min. • ČR/SR • 6€



VRAŽEDNÁ JAZDA

2. (SOB) o 19.00 • Akčný, thriller, krimi • 105 min. • USA • 6€



MNÍŠKA 2

8. (PIA) o 19.00 • Horor • 110 min. • USA • 6€



ČAROVNÁ FLAUTA

9. (SOB) o 17.00 • Fantastický, dobrodružný • 115 min. • DE • 6€



MOJA TUČNÁ GRÉCKA SVADBA 3

9. (SOB) o 19.00 • Komédia • 100 min. • USA • 6€



PRÍZRAK V BENÁTKACH

14. (ŠTV) o 19.00 • Thriller • 103 min. • USA • 6€



ANDY WARHOL Americký sen

19. (UTO) o 19.00 • Dokument • 104 min. • SR/ČR • 5/6€



AFTER: Navždy

21., 22. (ŠTV, PIA) o 17.00 • Romantický, dráma • 94 min. • USA • 6€



BOD OBNOVY

21. (ŠTV) o 19.00 • Sci-fi, kriminálny • 118 min. • ČR./SR/PL/SRB • 6€



EXPENDABLES 4

22., 23. (PIA, SOB) o 19.00 • Akčný • 103 min. • USA • 6€



ŠŤASTNÝ ČLOVEK

26. (UTO) o 19.00 • Dokument • 81 min. • SR/ČR • 4/6€



LABKOVÁ PATROLA VO VEĽKOFILME

29., 30. (PIA, SOB) o 17.00 • Animovaný • 88 min. • USA • 5/6€



MARTIN ŠKRTEL: Bud', alebo

29. (PIA) o 19.00 • Dokument, životopisný • 97 min. • ČR • 6€



TVORCA

30. (SOB) o 19.00 • Akčný, sci-fi, dobrodružný • 133 min. • USA • 6€



FALCON LAKE

3. okt. (UTO) o 19.00 • Dráma • 100 min. • CAN • 4/6€



ÚSVIT

6. okt. (PIA) o 19.00 • Dráma • 97 min. • SR/ČR • 6€



MATKA TEREZA A JA

7. okt. (SOB) o 17.00 • Dráma • 122 min. • CH/IND/VB • 6€

- Veková prístupnosť
- Jazyková verzia
- Premiéra
- Možnosť uplatniť zľavu s preukazom FK